

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 34

www.echinger-forum.de

Heft 11/2006

Lasst uns nach Bethlehem gehen ...

... und dies soll euch zum Zeichen sein: Ihr werdet ein Kind finden, in Windeln eingewickelt und in einer Krippe liegend ... und sie kamen eilends und fanden Maria und Josef und das Kind, das in einer Krippe lag.“ (Luk. 2,12,16)

Der Bericht des Evangelisten Lukas hat schon früh seinen Weg in die Herzen der Menschen gefunden. Die Herbergssuche und die Krippenszenen haben Kirchenfeste und Brauchtum weithin beeinflusst. Das Geheimnis der Geburt des göttlichen Kindes ist immer schon eine unerschöpfliche Quelle künstlerischer Einfälle gewesen und hat in der Gestalt der Krippe seinen innigsten Ausdruck gefunden. In den vielfältigen Darstellungen der Heiligen Familie im Stall zu Bethlehem zeigt sich die ganze Gläubigkeit des Volkes.

Die ältesten Darstellungen der Geburt Jesu zeigen meist nur das Kind in der Krippe und seine Mutter. Josef fehlt noch. Doch kommt manchmal ein Hirte ins Bild, mitunter auch schon Ochs und Esel. Später erscheinen diese beiden „Krippentiere“ auf jedem Weihnachtsbild, obwohl sie in keinem Evangelium erwähnt sind. Es gibt viele Deutungen von Ochs und Esel. Am sinnvollsten ist wohl diese, dass der Ochs als Opfertier, der Esel als Lasttier gelten – beides deutet auf Jesus hin, der sich mit seinem Kreuzestod die Sünden der Menschen aufbürdete. Als Vorläufer der Krippe werden auch verschiedenen die gotischen Schnitzaltäre mit Darstellungen der Geburt Christi und Anbetung der Könige angeführt. Erst in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts ist in unserem bayerischen und deutschen Raum die Aufstellung der Krippen erfolgt. Nachweislich um 1478 schnitzten die aus Deutschland stammenden Pietro und Giovanni Alamonno für eine Kirche in Neapel die erste dortige Krippe aus beweglichen Holzfiguren. Danach entstanden



die berühmten neapolitanischen Krippen. Die älteste heute noch vorhandene Kirchenkrippe Deutschlands ist die Domkrippe zu Augsburg aus dem Jahr 1590. Eine der umfangreichsten Krippen mit ca. 4000 Figuren ist die „Salonkrippe“ im Brixener Diözesanmuseum. In unserer unmittelbaren Umgebung begann die große Krippenzeit im Innviertel und im Krippendorf Oberammergau. Die Körper der beweglich aus Holz geschnitzten Krippenfiguren sind meist mit kostbaren Gewändern aus Seide bekleidet.

In der Dietersheimer Kirche steht zwischen dem Heiligen Abend und Mariä Lichtmess (2. Februar) seit einigen Jahren eine kunstvoll geschnitzte Krippe mit Krippenfiguren aus Oberammergau, die mit kostbaren Gewändern von Charlotte Schwentner angezogen wurden. Den Stall baute Reinhold Fütterer.

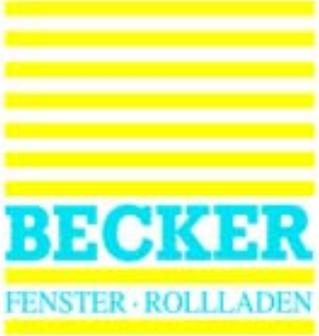
Text: Josef Schwentner, Fotos: Irene Nadler



Das ECHINGER FORUM wünscht all seinen Lesern, Anzeigenkunden und Mitgliedern ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2007!

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden

TIPP DES MONATS:
Heizkosten sparen
**alte Rollläden-
 kästen jetzt
 nachträglich
 isolieren!**



BECKER
 FENSTER · ROLLADEN

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a
 Telefon 089/317838-6
 www.becker-bauelemente.de

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden

Der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ wünscht allen Echingerinnen und Echigern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Auch in diesem Jahr haben wieder viele Helferinnen und Helfer mit dafür gesorgt, die Begegnungsstätte des Alten Service Zentrums Eching mit Leben zu füllen. Wir danken auch auf diesem Wege sehr für das Engagement, ohne dass die Angebote in dieser Form nicht möglich wären.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im DEZEMBER 2006:

(Anmeldungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

Montag, 4. 12., 9 Uhr: Besichtigung: Sea Life Center, München Olympiagelände. Einzigartig in Deutschland entführt das Center in die Unterwasserwelt von den Quellen der Isar über Donau, Schwarzes Meer bis in die Tiefen des Mittelmeeres. Mit Anmeldung.

Dienstag, 5.12., 9.30 – 11 Uhr: Schnuppern im Internet. Einführung in die weite Welt des Internets. Leitung: Thomas Wucherpfennig. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 6.12., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfrende. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 7.12., 16.30 Uhr: „Die Heilige Nacht“ von Ludwig Thoma. Es liest Elfriede Liebl. Musikalische Umrahmung und Gesang: Familie Servi. Mit Anmeldung.

Montag, 11.12., 10 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Englischer Garten. Vom Bogenhauser Kircherl

durch den Englischen Garten zur Tivolibrücke. Mit Anmeldung.

Mittwoch, 13.12., 19 Uhr: Adventsingen des Männergesangsvereins Eching

Leitung: Herr Kreuzeder. Mitwirkung: Hausmusik Servi, Echinger Ziach, Hans Holzner. Ohne Anmeldung.

Donnerstag, 14.12., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Klosterkirche Raitenhaslach und Christkindlmarkt Altötting. Führung durch die Klosterkirche und den Prälatenstock in Raitenhaslach, anschließend gemeinsames Mittagessen. Nachmittags Zeit zur freien Verfügung auf dem Altöttinger Christkindlmarkt, der auf dem weitläufigen, von prächtigen Barockgebäuden gesäumten Platz mit der Gnadenkappelle in der Mitte stattfindet. Wer möchte, kann auch eine ca. 1-stündige Altötting-Stadtführung erhalten. Mit Anmeldung.

Montag, 18.12., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

Dienstag, 19.12., 15 Uhr: Weihnachtlicher Nachmittag. Zu weihnachtlicher Zithermusik und Texten laden Frau Liebl und Herr Pilstl ein. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 28.12., 9 Uhr: Frühstück zwischen den Jahren. Bei einem Sektfrühstück lassen wir das alte Jahr ausklingen und stoßen auf das Neue an. Außerdem werden Dias von Veranstaltungen des vergangenen Jahres gezeigt. Mit Anmeldung.

.....
 Weihnachten ist ...
 ... ein Fest der Freude.
 Leider wird dabei zu wenig gelacht.
 (Jean-Paul Sartre (1905-80),
 frz. Philosoph u. Schriftsteller

Wir danken unseren Kunden für das Vertrauen und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, sowie ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr!



Freisinger Bank eG
 Volksbank-Raiffeisenbank
 Geschäftsstelle Eching



Bürgersprechstunden im Dezember

Dienstag, 05., und 12.12., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, Donnerstag und Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr.

Abholtermin für Gelben Sack

Im Dezember findet die Abholung des Gelben Sackes von Dienstag, 05.12. bis Donnerstag, 07.12. statt.

Wichtige Hinweise zum gelben Sack

Der Gelbe Sack wird zu oft falsch befüllt und falsch abgestellt!! Aufgrund des unverhältnismäßig hohen Anteils von Restmüll in den gelben Säcken wurde vom Dualen System Deutschland (DSD) angekündigt, dass der Inhalt der gelben Säcke stärker kontrolliert wird. Gelbe Säcke die andere Verpackungen, als die mit dem grünen Punkt enthalten, bleiben liegen. Der gelbe Sack dient nicht zur kostengünstigen Entsorgung von Restmüll! Es sollen nur Verpackungen, wie z. B. Joghurtbecher, Nudeltüten, Milch- und Safttüten, Gemüsedosen, Milchdosen, Tierfutterdosen und ähnliche Verpackungen entsorgt werden. Diese müssen grundsätzlich mit dem grünen Punkt gekennzeichnet sein. (siehe Angaben auf Gelben Sack + Fa. Heinz Entsorgung, Tel.: 08761 / 680-23).

Hersteller von Verpackungen zahlen für das Recycling ihrer Verpackungen eine Lizenzgebühr an DSD. Mit diesem Geld kann DSD Verpackungen sammeln, sortieren und verwerten. Kunststoffe ohne grünen Punkt müssten bei DSD ohne Bezahlung verarbeitet werden und werden daher nicht angenommen. Kunststoffartikel aus Haushalt und Garten, wie Kinderspielzeug, Wäschekörbe, Plastikschüsseln, Fahrradsturzhelme, Plastikrohre, Bau-Isolierstoffe, Styropordämmplatten, Maler-Abdeckfolien usw. haben nichts im gelben Sack zu suchen. Das ist alles Restmüll und gehört über die Restmülltonne entsorgt oder zu der Müllumladestation des Landkreises bei der Firma Wurzer (nahe Eiting) gebracht. Die bei der Abfuhr nicht mitgenommenen falsch befüllten gelben Säcke sind von den jeweiligen Haushalten zurückzunehmen und müssen nachsortiert werden. Die Gemeinde Eching weist darauf hin, dass das Abstellen falsch befüllter gelber Säcke mit „wilder Müllablagerung“ gleichzusetzen ist und mit einem Bußgeldverfahren geahndet wird (In naher Zukunft wird dies verstärkt kontrolliert!). Es ist eine Unsitte, die gelben Säcke schon Tage oder gar Wochen vor der Abfuhr am Straßenrand abzulegen. Der gelbe Sack darf frühestens am Abend vor der Abfuhr, sichtbar vor dem eigenem Grundstück, bereitgestellt werden. Ärger mit den Nachbarn und aufgerissene gelbe Säcke können so vermieden werden.



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

In der Heidestraße 8 wächst derzeit ein besonderes Projekt heran: Die Wohnanlage Betreutes Wohnen in Eching, deren Bau im April begonnen wurde, feierte Mitte November bei strahlendem Sonnenschein Richtfest. Diese Wohnanlage, die ein weiterer wichtiger Baustein im sozialen Gefüge unserer Gemeinde ist, wird nach der Fertigstellung auf 1800 Quadratmetern Wohnfläche 30 Betreute Wohnungen umfassen, deren Betreuung der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ übernehmen soll. Zudem hat der Verein im Erdgeschoss auf 385 Quadratmetern Flächen für eine Wohngemeinschaft für demenzkranke Ältere Mitbürger mit acht Wohnplätzen und einem Beschützten Garten erworben. Diese Wohngruppe, auf deren Notwendigkeit der Verein „Älter werden in Eching e.V.“ schon vor Jahren hingewiesen hat, ist eine Neuheit für Eching und soll eine wichtige Lücke in der Versorgung unserer älteren Mitbürger in der Gemeinde schließen. Vervollständigt wird der Bau durch eine Laden- / Praxiseinheit und eine Tiefgarage mit 33 Stellplätzen. Mit einer finanziellen

Beteiligung als Kommanditist in der Kommanditgesellschaft können sich private Anleger auch ein Vorrecht auf eine Betreute Wohnung sichern. Beteiligungen sind immer noch möglich und willkommen. Es können auch noch immer Wohnungen zum eigenen Bezug in Aussicht gestellt werden.

Nachdem das nächste Echinger Forum erst zwischen den Feiertagen erscheinen wird, möchte ich Ihnen bereits jetzt eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest wünschen.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Altöle und Altreifen

Im Wertstoffhof der Gemeinde Eching können keine Altreifen und Altöle abgegeben werden. Die Händler, bei denen Öle und Reifen gekauft wurden, sind dazu verpflichtet, Altöle und Altreifen zurückzunehmen.

AUS DEM FUNDBÜRO

Fundsachen bis einschließlich Oktober:

- Verschiedene Schmuckgegenstände: Goldkettchen, Armbanduhren, Bernsteinkette, Ehering, Taschenuhr, silbernes Kreuz, Damenringe
 - Herrenräder: lila, weiß, blau
 - Damenräder: schwarz, silber, gelb, bordeaux, rot-blau, weiß
 - Mädchenrad schwarz
 - Mountainbikes: grün, silber, rot, schwarz
 - Rennrad silber
 - Kinderrad – rot, Kinderroller, Kinder-MTB
 - Fahrradcomputer
 - Diverse Brillen, Handys und Schlüssel
- Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 30,50 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
ASZ	2
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
Gemeinderat	5 - 6
Schule / Kindergarten	6 - 7
Kultur/ Kirche	10 - 14
VHS / Vereine	15 - 20
Parteien / Ortsteile	20 - 23
Eching Aktuell	24 - 28
Xare / Ärztekalender / Termine	30 - 36
Impressum	30



Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Neues aus Majs/Ungarn

Eine Nachricht aus Majs: Frau Krisztina Lajosné Pólya wurde im Oktober zur neuen Bürgermeisterin von Majs gewählt. Sie ist vielen von uns bereits Als Sprecherin der deutschstämmigen Bürger von Majs persönlich bekannt. In dieser Funktion hat sie maßgeblich am Zustandekommen der Partnerschaft der Gemeinde Majs mit der Gemeinde Eching mitgewirkt und die letzten Besuche aktiv mitgestaltet. Bürgermeister Riemensberger hat die Glückwünsche der Gemeinde Eching übermittelt und ihr für ihre Amtszeit viel Erfolg und alles Gute gewünscht.



Bürgermeisterin Krisztina Lajosné Pólya (4. von links) mit dem neu gewählten Dorfrat von Majs.

Meldungen aus dem Standesamt (Oktober 2006)

Eheschließungen

- 02.10. Mattias Jörg Berberich und Eva Maria Kinatader, Helene-Weber-Allee 2, 80637 München
- 26.10. Maurice Manfred Alfred Heller und Sonja Meier, Klosterweg 26a, Eching
- 27.10. Margot Maria Jelitto und Andrzej Tomasz Karkosch, Obere Hauptstraße 10d, Eching

Gesundheitsamt Freising

Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.
Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

Das Gesundheitsamt Freising informiert (II): Mütterberatung in Eching im Familienzentrum Eching in der Heidestraße 9: Jeden 2. Donnerstag im Monat von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Der letzte Termin 2006: 14.12.2006; die Kinderkrankenschwestern des Gesundheitsamts Freising beraten in Fragen zur Ernährung, zum Stillen, zur Pflege, zur Entwicklung und zu den Impfungen des Kindes. Die Beratung, die kostenlos ist, ist als sinnvolle Ergänzung zu den Vorsorgeuntersuchungen durch den Kinder- oder Hausarzt zu verstehen.

Das Jugendzentrum informiert:

Skifreizeit in Alpbach vom 16.03.2007 – 18.03.2007: Ab 12 Jahren
Kosten 110 € incl. Fahrt, Vollpension, 2 Tagesliftkarten

Ski- und Snowboarderfahrung (kein Anfängerkurs)
Wir fahren in einem großen Reisebus, zusammen mit anderen Jugendhäusern aus dem Landkreis Freising.

Dezemberprogramm

- Sa 16.12. 11 Uhr Männerfrühstück
 - Sa 23.12. 11 Uhr Mädchenfrühstück
 - Frei 22.12. 17 Uhr Christmas-Rallye mit anschl. Weihnachtsfeier
 - Do 28.12. Playstation-Turnier
- Backtermine**
Mo 04.12., 11.12. und 18.12.2006
17.00 - 19.00 Uhr :
Infos Judith Marquart Tel. 089/3192137 (Die 17.00 - 20.00 Uhr).

Basteltermine

Do 07.12., 14.12., Die 19.12. und Do 21.12.2006
15.00 - 17.00 Uhr
Infos Magdalena Erol Tel. 089/792925 (Mo 18.00 - 20.00 Uhr und Do 15.00 -18.00 Uhr).

Energieberater vor Ort

Klaus Reichenberger, stellvertretender Leiter der Abteilung Liegenschaften und Gebäudemanagement der Gemeinde Eching, legte kürzlich erfolgreich eine Prüfung als „Energieberater vor Ort“ ab. Diese von der Bayerischen Ingenieurkammer zertifizierte Zusatzqualifikation berechtigt unter anderem zur Ausstellung eines Gebäudeenergieausweises. Bürgermeister Josef Riemensberger dankte Reichenberger für dieses freiwillige Engagement, von dem nun Gemeinde und Bürger profitieren können. Das erworbene Know-How rund ums Energiesparen kann Reichenberger, seit 2001 in Diensten der Kommune, nun insbesondere auch bei der Betreuung, dem Unterhalt und der Sanierung des nicht unerheblichen gemeindlichen Gebäudebestandes in die Praxis umsetzen.



Wetterweisheiten zu Weihnachten:

Ist es grün zur Weihnachtsfeier, fällt der Schnee auf Ostereier

Café unter Palmen...
Café - Restaurant
CENTRAL

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

Partyservice · durchgehend warme Küche
hausgemachte Kuchen und Torten
außer-Haus-Verkauf · alles auch zum Mitnehmen

Frische Ente und Wildgerichte
24. 12. geschlossen, 25. & 26. 12. geöffnet!
vom 27.12. bis 3.1.07 geschlossen!
ab 4.1. sind wir wieder für Sie da!

CAFE CENTRAL

Fam. Kramer Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr,
ab 1. Mai: Fr., Sa., So., 9-18 Uhr, Montag Ruhetag

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches Neues Jahr!



WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST und ein glückliches, erfolgreiches NEUES JAHR!

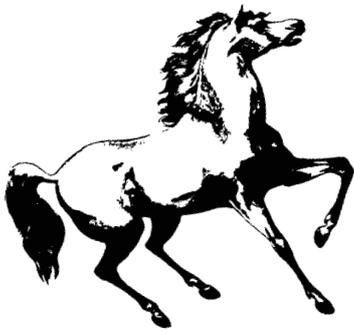


Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt
– Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31



fit und gesund

EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

GEMEINDERAT

Sitzung Hauptausschuss Oktober Zuschusserhöhung für ASZ

EF/ Einstimmig billigte der Hauptausschuss des Gemeinderates eine Anhebung der Vergütung für den Betrieb des Alten- und Servicezentrums um jährlich 50 000 Euro auf insgesamt 450 000 Euro. Es bestand Konsens, dass die beantragte Aufstockung der Gelder notwendig ist, um Qualität und Umfang der übertragenen Aufgaben weiterhin zu gewährleisten. Ferner wurde beschlossen, dass sich die festgelegte Summe automatisch um jeweils ein Jahr verlängert, wenn keine der beiden Seiten den Aufgabenübertragungsvertrag aufkündigt.

Gemeindliche Satzungsänderungen

Neu erlassen wurde die Satzung der Gemeinde Eching über die Hundesteuererhebung, wobei es sich dabei lediglich um eine formaljuristische Formulierungsanpassung handelt.

Ebenfalls geringfügig modifiziert wurde nach 15 Jahren die Satzung für die Musikschule. Die Zusammensetzung des Musikschulbeirates in Paragraph 10 sieht nun zwei Lehrervertreter (vorher nur

einer) vor und anstelle des zuständigen Abteilungsleiters der Gemeindeverwaltung gehört nun die Sachgebietsleitung „Kultur“ (im Moment Dr. Michael Corsten) dem Gremium an. Die übrige Zusammensetzung mit Musikschulleitung (jetzt Marita Bernt), zwei Vertretern der Schüler, der Eltern, des Schulträgers und einem Vertreter des Fördervereins ist gleich geblieben. Aus praktischen Gründen wurde die alle zwei Jahre durchzuführende Wahl um einen Monat bis spätestens zum 30. November nach hinten verschoben, um für alle Beteiligten eine vernünftige Eingewöhnungszeit im neuen Musikschuljahr zu gewährleisten.

BPU-Sitzung vom 7. November

Ulrike Wilms/ Zwischen Auweg und Barthl-Mayer-Weg entsteht in Dietersheim ein neues Wohngebiet. Der dort befindliche verwaarloste Bauernhof wird aufgelassen. Die östliche Hälfte des rund 4000 Quadratmeter großen Areals, so der Beschluss des Echinger BPU-Ausschusses, bleibt als Grünfläche erhalten und ist „hinsichtlich Größe und Lage so anzuordnen, dass eine optimale Nutzung auch für die Öffentlichkeit möglich ist.“ Der entsprechenden Grund befindet sich bereits in gemeindlichem

Besitz. Zweiter Bürgermeister Hans Hanrieder regte an, dass in den Beschluss der planerischen Umgestaltung auch die Errichtung einer dringend erforderlichen Querungshilfe für die Bundesstraße 11 (sprich Fußgängerampel) aufgenommen werden soll. Falls das dafür zuständige Straßenbauamt dort weiterhin keinen Bedarf sieht, eine kürzlich durchgeführte Verkehrszählung blieb knapp unterhalb des erforderlichen Solls, müsse die Gemeinde gegebenenfalls aus eigenen Mitteln in die Bresche springen.



**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**mb moderne
bauelemente**

BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3 19 11 45

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

4-Zi-Whg €790,- + NK
EBK, 2 Bäder, Balkon, ca. 87 m² Wfl, inkl. Garage

★ NEUFAHRN ★

sehr schöne, großzügige 4-Zi-Maisonette-Whg
Küche mit Eßdiele, gr. Bad m. Wanne u. Dusche (hell) Balkon,
ca. 115 m² Wohnfl., inkl. ebenerdiger Stellplätze € 830,- + NK

★ UNTERSCHLEIBHEIM-LOHHOF ★

**sehr schöne, helle, individuelle 3-Zi-Whg
in DHH (Bj. 2001)** € 690,- + NK
Wohnzimmer m. Wintergarten, EBK, Bad, Schlafzi. im EG, weiteres Zi. im
Souterrain, ca. 64 m² Wohnfl., + Terrasse u. Garten, incl. Einzelgarage

weitere Angebote

im Internet unter:

www.haschke.com

EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ ECHING ★ Top-Angebote ★

sehr großzügige 4-Zi-Whg € 234.000,-
EBK, Bad, WC, Sauna, großer Balkon, ca. 123 m² Wfl., inkl. TG

sehr gepflegtes Reihemittelhaus, 6 Zimmer
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, ein-
gewachsener Garten, inkl. Garage € 319.000,-

großzügige DHH € 395.000,-
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit
sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche,
gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

★ ECHING -GÜNZENHAUSEN ★
sehr schöne sonnige 3-Zi-DG-Whg € 159.000,-
Küche, Bad, Balk. (Südseite) ca. 66 m² Wohnfl. + großer Speicherraum
inkl. TG

2 Zimmer-DG-Whg € 122.000,-
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Blk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG
(derzeit vermietet)

★ ECHING -DIETERSHEIM ★
3 Familienhaus - Top-Preis - € 530.000,-
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl.
2 Garagen und reichlich Stellplätze

★ NEUFAHRN Top-Angebot ★

2 Familienhaus (Bj. 69) € 545.000,-
bestehend aus 2 Wohnungen + 1 Appartement, Gesamtwohnfläche
ca. 190 m², Grundstück ca. 948 m² (auch für Bauträger)

★ UNTERSCHLEIBHEIM S1 ★
sehr schöne 2-Zi-Whg € 109.000,-
EBK, Bad, Balkon, ca. 53 m² Wfl., zusätzlich sep. Abstellraum
(ca. 6,5 m² Nutzfl.) inkl. Kfz-Stellplatz

GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

★ UNTERSCHLEIBHEIM - LOHHOF-SÜD ★
Baugrundstück € 560.000,-
ca. 975 m² - Top Preis -

GEWERBEANGEBOT

★ GARCHING RATHAUSPLATZ ★
Ladenlokal / Restaurant € 335.000,-
ca. 170 m² Nutzfläche + Freifläche

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
Neues Jahr!

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
**Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder zur Miete!**

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

All unseren Mandanten und Freunden ein herzliches Dankeschön
für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2006!



Bertram Böhm, Frank Löser, Sabine Huber, Udo Richter, Frank Manneck
und Anne Backer sowie unser Team im Eching Sekretariat
Barbara Gättinger, Rita Ehmail, Sandra Auer und Julia Geltermair

BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE

Obere Hauptstraße 2 · 85386 Eching
Tel. 089 / 327 147 13 · Fax 089 / 327 147 14



Sitzung des Verbandsausschusses am 26. Oktober 2006

Heinz Müller-Saala/ Die Kanalsanierung im Gemeindebereich Eching (wir berichteten in der letzten Ausgabe) hat begonnen. Die Abwasserrohre sind undicht und in diese undichten Stellen sind Wurzeln eingewachsen. Die Rohre müssen nun wieder abgedichtet und die eingewachsenen Wurzeln entfernt werden, damit das Abwasser nicht ins umliegende Erdreich gelangt und ungehindert bis zum Klärwerk Grüneck fließen kann. Der Umbau der ISAR-Grundschwelle in Grüneck wird um ca. € 95.000 teurer. Hier hat das Ingenieurbüro Dünser, Aigner und Kollegen scheinbar die allgemein üblichen Preissteigerungen nicht berücksichtigt, was den Ausschuss allerdings nicht hinderte, den Auftrag einstimmig zu genehmigen.

Gefahrenstelle in der Isar entschärft

EF/ Mit dem Umbau der Isar-Grundschwelle (siehe oben) soll eine sowohl für Fische wie für Wassersportler (Paddler/Ruderer) gefährliche Situation beseitigt werden. Bisher ist der Ablauf des Klärwerks Grüneck über eine „Stufe“ aus 1,20 Meter Höhe in die Isar gestürzt. Der Zweckverband ersetzt mit einem Kostenaufwand von 480 000 Euro nun diese Schwelle durch eine so genannte "Rauhe Rampe", eine Schräge aus rauen Blocksteinen. Die Bauarbeiten werden über den Winter durchgeführt, um den nötigen Naturschutzbestimmungen gerecht zu werden. Ende Februar soll die Maßnahme fertiggestellt sein.

Briefmarken und Sammlerbedarf

Fehllistenbearbeitung für Deutschland und
viele europäische Länder 1900 - 2000
Zubehör vieler namhafter Hersteller

Hans Georg Schum

85386 Eching - Tel. 0160/96 70 66 61
keine festen Öffnungszeiten!

Fit in die Schule: Selbstbewusst im Leben

- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer
 - Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder u. Jugendlichen
 - Regelmäßiger Austausch mit den Eltern
- Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165)
Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr **19 4 18**

QUALI u. MITTL. REIFE-Kurse

Vorbereitung auf den Übertritt
www.schuelerhilfe.de/neufahrn



Schülerhilfe!

SCHULE

Elternbeirat an der Grund- und Hauptschule

Der neue Elternbeirat der Grund- und Hauptschule an der Danziger Straße in Eching hat seine Arbeit aufgenommen.



Auf dem Foto stellen sich zum Gruppenbild vorne von links Monika Götzensberger, Elisabeth Hechenberger, Petra Loibl, Johanna Hartkopf, dahinter von links, Heike Türner, Mirka Huber, Manfred Diegel, Vorsitzender Bernhard Labermeier und Rektorin Christina Grasse; beim Fototermin fehlten Alexandra Hanrieder und 2. Vorsitzender Volker Maschmann. (Foto Wilms)

Eine Reihe von Themen werden Lehrerkollegium und Eltern im kommenden Schuljahr intensiv beschäftigen: so soll das Schul-Konzept „Prima Klima“ weiterentwickelt werden und erste Ideen für einen Schul-Namen der mittlerweile 37 Jahre alten Einrichtung gesammelt werden, so Rektorin Christina Grasse. Im Sommer 2007 wird es auch wieder Projektstage mit abschließendem Schulfest geben, bei denen die Mitarbeit des Elternbeirats besonders gefragt ist.

Sorgen bereiten Erziehungsberechtigten und Pädagogen gleichermaßen die vom Bayrischen Kultusministerium gekürzten Differenzierungsstunden der Ganztagsklassen. Deren neues Domizil im Erweiterungsbau der Schule wurde am 17. November feierlich eingeweiht. (Bericht folgt im nächsten Forum)

Extra-Tour Sucht

U. Wilms/ Mit rund 300 Schüler/innen der 9. und 10. Klassenstufe startete in der Eching Volksschule eine vom Bayerischen Gesundheitsministerium initiierte, innovative, interaktive und informative neue Wander-Ausstellung ihren Feldzug gegen Suchtverhalten. Bei dieser Kampagne mit dem Titel „Extra-Tour Sucht“ wurden die 15- und 16 jährigen Schüler der Hauptschulen Eching und Neufahrn (am Galgenbachweg) und des Oskar-Maria-Graf Gymnasiums an fünf Stationen unter Anleitung von Moderatoren spielerisch dazu animiert, das eigene Verhalten hinsichtlich legaler und illegaler Drogen zu reflektieren und sich intensiv dazu auszutauschen. So konnten die Jugendlichen beispielsweise darüber diskutieren, wo der Genuss endet – und die Sucht beginnt. Die Botschaft, dass neben harten Drogen, und den unterschätzten Alltagsdrogen Alkohol und Zigaretten, auch exzessive Beschäftigung mit PC, Wettspielen und Handy, die einseitige Ernährung mit Junk-Food und Süßigkeiten, in die psychische Abhängigkeit führen können, gehört zu den vermittelten Lernzielen. Die ExtraTour Sucht stellt nach den Worten des zuständigen Projektleiters Markus Stock ein Mosaiksteinchen in einer langfristig und vernetzt ansetzenden Aufklärungsarbeit dar. Diese erfolgt in Eching bereits seit einiger Zeit in einem umfassenden Präventionskonzept vom Kindergarten über die Grund- bis zur Hauptschule, wie Rektorin Christina Grasse beim Pressegespräch erläuterte. Die Zusammenarbeit auf lokaler Ebene findet dabei im Präventions-Arbeitskreis „Eching zieht an einem Strang“ unter Federführung von Volker Hofmann statt. Als regionale und lokale Kooperationspartner der ExtraTour Sucht unterstützen Jugend- und Gesundheitsamt Freising, Gemeinde und Jugendzentrum Eching, Prop e.V., die beteiligten Schulen und die Schulsozialarbeit das Projekt. Christine Schöne-mann-Swetlik, zuständige Koordinatorin beim Jugendamt ist von dessen Wirksamkeit überzeugt:

FORELLENZUCHT
NADLER
INH. ANTON KURZ

Am Forellentbach 1 · 85386 Eching
Tel. 081 33/64 67 · Fax 081 33/99 49 93

Ein Gaumenschmaus zu den Festtagen!

- Täglich frische Räucherforellen
- Frisch aus unserer Teichanlage:
Forellen, Saiblinge, Lachsforellen,
Karpfen, Waller
- Delikatessen aus eigener Herstellung:
z.B.: Forellenfilets nach Matjesart,
Räucherfischsalat
- Fischfeinkostsalate z.B.:
Heringshappen in Dill
- Rapsöl, Kürbiskernöl.
Kürbiskerne, Honig,
Kartoffeln,
- Freilandeier



Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-12 u. 13-18 Uhr,
Sa. 7-12 Uhr, Mi-Nachm. geschl.
Sa. 23.12., 7 - 16 Uhr

Wir wünschen all unseren
Kunden und Freunden ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!

„Dadurch wird auch die Hemmschwelle herabgesetzt, sich bei Problemen an die bekannten Gesichter zu wenden.“ Diesen positiven Eindruck kann Markus Kehrer, Suchtbeauftragter der Grund- und Hauptschule Eching, bestätigen: die Schüler/innen seien ausgesprochen offen, ungezwungen und ehrlich in diese sie auch persönlich betreffende Suchtproblematik eingestiegen.

Tag der offenen Tür in der Montessorischule

Wer mehr über die private Montessorischule Clara Grunwald und ihr Konzept erfahren möchte, ist herzlich zum Tag der offenen Tür eingeladen, am Samstag, 2. Dezember zwischen 9 und 12 Uhr im Schulhaus an der Ganghoferstr. 13 in Unterschleißheim. Weitere Informationen auch unter www.montessori-unterschleissheim.de auf der Homepage.

KINDERGARTEN

Neuer Elternbeirat im Integrativen Kindergarten Bunte Arche

M. Holzer/ Der neue Elternbeirat des integrativen Kindergartens Bunte Arche stellt sich vor: Nicole Michler (Vorsitzende), Karin Grobbel-Mehring (Schriftführerin), Regina Böhm, Michaela Holzer, Susi Kerscher, Carol Mellett, Annett Pinks und Anja Stark.



Auf dem Christkindlmarkt in Günzenhausen am 2.12.2006 wird der Elternbeirat zusammen mit dem Kindergarten team ebenfalls wieder mit einem Stand vertreten sein.

Die Kinder der Bunten Arche laden am 12.12. um 18 Uhr (anstelle des ausgefallenen lebendigen Adventskalender) alle interessierten Besucher zu einem kleinen besinnlichen Adventskonzert ein und singen für sie ihre Weihnachtslieder.

Parfümerie Wilke

Das Gute ist auf die Dauer unwiderstehlich...
erlesene Düfte aus der Parfümerie in Ihrer Nähe.

Noch nie da gewesene Anzahl an günstigen Geschenkpäckungen

BVLGARI
Calvin Klein
JOOP!
Chopard
JIL SANDER
Cartier
CHANEL
Christian Dior
Davidoff
und viele mehr...

Heidestr. 1 85386 Eching Tel.: 319 27 86

Öffnungszeiten:
Die Samstage vor Weihnachten, am 2.12. / 9. und 16. von 9 - 17 Uhr,
am 23.12 von 9 bis 20 Uhr

Kindergarten Sankt Andreas Neuer Elternbeirat

R. Kurz/ Im katholischen Pfarrkindergarten und Hort St. Andreas in Eching gibt es seit dem 17. Oktober wieder einen neuen Elternbeirat. Viele bereits im vergangenen Jahr aktive Eltern stellten sich auch dieses Jahr wieder zur Mitarbeit zur Verfügung. Für die ausgeschiedenen Mitglieder konnten auch wieder viele neue Eltern für die Arbeit im Elternbeirat gewonnen werden. Unter der Leitung von Regina Kurz und ihrer Stellvertreterin Patricia Schmidt engagieren sich künftig Oliver Specht, Susanne Rubenwolf, Andrea Thomas, Claudia Peter, Gabriele Schmid, Anja Alt, Kirsten Kilian, Thomas Alf, Petra Widhopf und Raimund Neumann. Verstärkt wird der Elternbeirat im Kindergartenjahr 2006 / 2007 noch durch die beiden Hort-Elternvertreterinnen Silke Kappel und Rosemarie Stegmann.



Während im vergangenen Jahr die Arbeit im Elternbeirat vor allem durch die Diskussionen um das neue Kindertagesstättengesetz sowie die Renovierung der Gartenspielflächen bestimmt wurde, werden in diesem Jahr zunächst altbekannte Aufgaben auf die neuen und alten Mitglieder des Elternbeirats zukommen. Nach dem Martinsumzug am 2.12. wird der Elternbeirat traditionell mit



Weihnachten: immer etwas Besonderes

Jedes Jahr aufs Neue ist die Weihnachtszeit etwas, auf das sich nicht nur Kinder freuen: Lichter, Plätzchen, Adventsmärkte und dann der festlich geschmückte Weihnachtsbaum, unter dem die Geschenke liegen. Wir wünschen Ihnen einen schönen Advent und frohe Festtage.

Plattig & Winklmaier
Generalvertretungen der Bayerischen Allianz
Heidestraße 2
85386 Eching
Tel.: (0 89) 32 71 47 21
Fax: (0 89) 3 19 64 56
agentur.plattig@allianz.de



- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de



Alex Erlsbacher
Planungs- u. Ingenieurbüro
Dipl.Ing.(FH) Architektur

tel. 089/32731879
mobil 0179/5472592
Daitenhausenerstr. 25
85386 Eching

email alexerlsbacher@t-online.de

Herbert KURZ

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

einem eigenen Stand beim Weihnachtsmarkt der katholischen Gemeinde St. Andreas vertreten sein. Der Erlös aus beiden Veranstaltungen kommt dem Kindergarten zugute.

Kindertagesstätte Regenbogen



Der am 25. 9. gewählte Elternbeirat stellt sich vor: vordere Reihe: Vorsitzende Patricia Rambowsky, Kristine Schweiger, Conny Rösch; hintere Reihe: Thomas Wenzel, Melanie Klemme, Anne Schubert, 2. Vorsitzender Alexander Pausch, Andreas Seifert; es fehlen: Sabine Mänz und Enrico Böhme.

Die Sonnenschein-Kinder (KiGa Sonnenschein) erzählen

Im Herbst war eine Menge bei uns los: Als das ganze Obst und Gemüse reif war, hat uns die evangelische Pfarrerin Katrin Weidemann besucht und mit uns zum Erntedank einen Gottesdienst gefeiert. Der war schön und jeder von uns hatte ein Körbchen mit Obst und Gemüse, das von ihr gesegnet wurde. Aus dem Gemüse haben wir dann zusammen eine Suppe gekocht und gegessen.

Kochen tun wir öfter. Immer wenn wir spazieren gehen, schauen wir, was es gibt. Wir pflücken Äpfel, suchen Kartoffeln und machen dann was Leckeres daraus.

Mit Kastanien und Eicheln basteln wir.

In den Herbstferien gab's eine Preisverleihung. Da waren alle Kinder, die an dem Projekt Magnetismus „Kinder in der Welt der Technik“ (ein Projekt des Bildungswerks d. Bay. Wirtschaft aus dem vergangenen Jahr) mitgemacht haben, eingeladen, auch die, die jetzt schon in der Schule sind. Und die Eltern natürlich auch. Da gab es für alle eine Urkunde und Kekse und Kaffee für die Eltern. Die haben Fotos gemacht und waren mächtig stolz. Wir haben in unserem Projekt nämlich geforscht, was alles magnetisch ist, und wir haben sogar einen Kompass selbst gebastelt. Das war toll!

Für Kinder, denen es nicht so gut geht, haben wir Geschenke in Schuhkartons verpackt und das Ganze heißt dann „Weihnachten im Schuhkarton“ und ist eine Aktion von Geschenke-der-Hoffnung e.V. und uns natürlich. Die Eltern haben uns mit 60 Euro unterstützt, die werden wir auch noch mit auf den Weg geben. Einen herzliches Dankeschön für die Spenden!

Also, wenn ihr jetzt neugierig geworden seid, dann besucht uns doch einfach mal.

Martinszüge in der Gemeinde

EF/ „Viele kleine Leute, an vielen kleinen Orten, die viele kleine Schritte tun, können das Gesicht der Welt verändern“. Dieser bekannte Spruch könnte auch als übergeordnetes Motto für das Fest des Heiligen Sankt Martin gelten, das in allen sieben Kindergärten im Echinger Gemeindegebiet wieder um den 11. November herum mit den traditionellen Laternenumzügen gefeiert wurde. Aufgrund des schlechten Wetters fanden einige der geplanten Umzüge in den Kindergärten statt. Schon beim Basteln der Laternen, dem Üben der Laternenlieder und den weiteren Vorbereitungen auf das Fest wird in den Kindertagesstätten die Martinslegende auch immer wieder aufs neue zum –pädagogischen – Anlass genommen, um über das Thema „Barmherzigkeit“ und „Hilfsbereitschaft“ nachzudenken. Diese geht auf den mitfühlenden Soldaten Martinus aus dem vierten, nachchristlichen Jahrhundert zurück, der am Stadttor von Amiens in einer bitterkalten Winternacht seinen Mantel mit einem frierenden Bettler geteilt haben soll.

Im Kindergarten Regenbogen begann am Donnerstag, 9.11. das Martinsfest in der Magdalenenkirche, woran sich der traditionelle Martinsumzug mit anschließendem Martinmarkt auf dem Kindergarten Gelände anschloss. Die Kinder versammelten sich am Martinsfeuer und sangen fröhlich Lieder. Die schöne Atmosphäre, die Freude der Kinder und die gute Zusammenarbeit und Mithilfe der Eltern, sind ein bleibendes Erlebnis. (Bild 1)

Der Gemeindecityergarten "Sternschnuppe" feierte bereits am Freitag, den 10.11.06, sein Martinsfest. Angeführt von einem Pferd mit Martin, zogen die Kinder mit ihren leuchtenden Laternen singend durch Straßen, begleitet von zahlreichen Eltern, einer Bläsergruppe und vielen Besuchern. Anschließend wurde im Garten am Martinsfeuer die Martinsgeschichte erzählt und gespielt und mit allen das Brot geteilt. Dazu gab es auch noch vor der Heimkehr ein warme Tasse Tee.

Aufgeregt erwarteten die Sonnenschein-Kinder den 11.11..Bei heftigem Wind und Regen blieben alle lieber in ihren Räumen, schalteten das Licht aus, damit die schönen Laternen auch hell leuchteten. Angela Huber spielte Gitarre und Kinder und Eltern sangen bei den Martinsliedern kräftig mit. Nach dem Martinsspiel saßen alle bei Punsch und selbstgebackenen Martinsgänsen gemütlich beisammen. (Bild 2)

Beim Martinsumzug des Kindergartens Bunte Arche am 13.11.2006 hat die neu gewählte Elternvertretung ihre erste Aufgabe erfolgreich bewältigt: mit Glühwein, Kinderpunsch und Würstel kümmerte sie sich wieder um das leibliche Wohl der Kinder und Eltern. Auf Anraten der Feuerwehr wegen des starken Windes der dann nur sehr kleine Martinsumzug mit ihren selbstgebastelten Laternen ins Kindergartengebäude verlegt. Aber auch

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

LOIBL-MARTIN



*Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und viel Glück und Erfolg
im Neuen Jahr!*

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

www.loibl-bau.de

SOMMER & SEITZ RECHTSANWÄLTE

Frohe Festtage und die besten Wünsche für ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr wünschen Ihnen Ihre Rechtsanwälte

STEFAN SOMMER

Arbeits-, Bau-, Vertrags-, Strafrecht

MELANIE FRANZ

Kauf-, Verwaltungs-, Wettbewerbs-, Zivilrecht

KARL-HEINZ SEITZ

auch Fachanwalt für Familienrecht
Ehe-, Erbrecht-, Miet-, Verkehrsrecht

REGINE TANKA

Straf-, Verkehrsordnungswidrigkeitenrecht

Obere Hauptstraße 1 a · 85386 Eching · Telefon: 089/3190 119-0

www.sommer-seitz.de

Unsere Kanzlei ist vom 27.12. bis 29.12.06 geschlossen

HAAR-CULT

Der Salon mit Flair

Das HAAR-CULT Friseur-Team wünscht allen Kunden ein geruhsames, frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes Neues Jahr!

Bahnhofstr. 7 - Eching
Tel. 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten: Mo: 13 - 19, Di: 9 - 19, Mi: 12 - 18
Do: 10 - 20, Fr. 9 - 19, Sa 9 - 13



Bild 1



Bild 2

dort kamen die selbstgebastelten Laternen gut zur Geltung. Anschließend sangen die Kinder in der Turnhalle mit dem Kindergarten team die einstudierten Martinslieder. Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr, die für die Sicherheit während der Umzüge sorgte.



Laternenumzug Pfarrkindergarten : „Laternen, Laternen, Sonne, Mond und Sterne,“ dieses Lied begleitete auch die Kinder des Pfarrkindergartens beim Einbruch der Dunkelheit auf ihrem Martinsumzug

Manege frei für die Hortkinder

U. Wilms/ Der Kinderzirkus „Trau dich“ hatte eine Menge circensischer Attraktionen zu bieten. Züngelnde Flammen balancierten auf dem Drahtseil, behände Einradfahrer in schillernden Glitzerkostümen kurvten im Zickzack-Kurs um bunte Hütchen, geschickte chinesische Jongleure ließen Diabolos fliegen und Teller kreiseln, dass die Zuschauer nur so staunten. (siehe Foto-Auswahl - Wilms) Bei der Zirkusgala des Echinger Gemeindehortes im Pfarrsaal waren die Kinder die „Stars in der Manege“. Alle 25 Mädchen und Jungen „trauten sich“ bei ihrem öffentlichen Auftritt, wie Hortleiter Stefan Tiebel nicht ohne Stolz berichtete. Bereits seit einigen Jahren hatte das Hortteam sehr gute Erfahrungen mit seiner Erlebnis- sprich Zirkuspädagogik gemacht und auch für die Sommerfeste Zirkusprogramme einstudiert. Dabei entstand bei den Hortkindern der Wunsch, noch besser zu werden und bei richtigen Zirkus-Profis in die Schule zu gehen. Deshalb wurde der internationalen Kinder-Zauber-Zirkus „Trau dich“ aus München engagiert. Nach den Sommerferien stand dann einmal pro Woche in sechs 90minütigen Übungs- und Trainingseinheiten „Zirkuskunst“ auf dem Stundenplan. Die Fachleute unter Regie von Helga Hugenell hatten dankbare, mutige – und begabte Artisten-Lehrlinge. Davon konnten sich auch (Groß-)Eltern, Geschwister und Freunde auf den vollbesetzten Rängen überzeugen, die bei der rund halbstündigen Aufführung beim Finale des Zirkus-Projekts nicht mit dem verdienten Applaus sparten.



**Neu in 85386 Eching,
Obere Hauptstraße 5**



Rappelkiste
Spiel & Spaß
für groß & klein
Spielwaren-Fachgeschäft

Besuchen Sie uns, auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein kinderfreundliches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

warum denn in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah...

20 Jahre Manfred Illenseher Ihr Meisterbetrieb

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

KULTUR

Widmung des Manfred-Bernt-Saals



U. Wilms / Bei einer feierlichen Matinee am Sonntag, 22. Oktober, wurde der Saal der Musikschule dem im April letzten Jahres plötzlich verstorbenen Musikschulleiter Manfred Bernt gewidmet und trägt nun den Namen Manfred-Bernt-Saal. Bürgermeister Josef Riemensberger würdigte Bernts Verdienste als ersten und langjährigen Leiter der gemeindlichen Musikschule und gab der Hoffnung Ausdruck, „dass in seinem Sinne weiterhin viele Aufführungen und Konzerte dargeboten und die gemeinsame Freude an der Musik im Manfred-Bernt-Saal oft zu erleben“ sein werden. Mit Melancholie und Wehmut gedachte auch Fördervereinsvorsitzende Dr. Sybille Schmidtchen des Verstorbenen und „erhellte“ den neu gewidmeten Saal erstmals öffentlich mit der neuen Beleuchtungsanlage, die mit einer großzügigen Spende über 4500 Euro realisiert werden konnte. Neben den persönlichen Worten waren es vor allem



die eindrucksvollen musikalischen Beiträge, mit der die Musikschulfamilie ihre Wertschätzung für den Menschen und Musiker Manfred Bernt zum Ausdruck brachte, der über 25 Jahre die Musikschule geprägt hat – und nun im großen Saal, bei den Konzerten „seiner“ Schüler und Kollegen, besonders gegenwärtig ist. An ihnen sei es nun, diese „Hülle“ mit Musik und Leben zu füllen, wie Beiratsvorsitzende Dr. Maritza Veprek in ihrem kurzen Grußwort ausführte. Dieser Verpflichtung kamen Instrumentalensembles sowie die Chöre der Musikschule unter Leitung von Marita Bernt, die als Nachfolgerin ihres Mannes sein Werk weiterführt, bei der Matinee mit viel Herz und auf hohem Niveau nach. Sie gestalteten vor gut 200 Festgästen einen anspruchsvollen musikalischen Reigen mit Werken von Schubert, Mozart, Scarlatti und Vorisek – „in memoriam Manfred Bernt“. Keine Frage, mit diesem Vormittagskonzert gereichten Sänger und Instrumentalisten ihrem Musiklehrer und Musikschulleiter zur Ehre – und Manfred Bernt hätte sicher seine Freude an diesen Leistungen gehabt.

**NEUFAHRNER VIECHERL
PARADIES**
Echinger Straße 1 a
85375 Neufahrn
☎ 0 81 65/69 17 72
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
geöffnet:
9:00 Uhr - 12:30 Uhr
14:30 Uhr - 18:30 Uhr,
freitags durchgehend
Sa. 9:00 Uhr - 13:00 Uhr
IHR TIERFACHGESCHÄFT

Musikschul-Veranstaltungen im Dezember

- Mo 4.12. 18 Uhr**
Weihnachtskonzert mit den jüngeren Musikschülern im Manfred-Bernt-Saal
Mi 13.12. 16 Uhr
Luciasingen des Jugendchores bei Ikea Eching
Mi 13.12. 16 Uhr
Luciasingen des Jugendchores bei Ikea Brunntal
Fr 15.12. 18 Uhr
Weihnachtskonzert mit dem Kinderchor und Ensembles der Musikschule im Manfred-Bernt-Saal
So 17.12.
Musikalische Umrahmung der Seniorenweihnachtsfeier der Gemeinde im Bürgerhaus Eching mit verschiedenen Instrumentalisten und dem Kinderchor der Musikschule

Ausstellung zum Rechtsradikalismus



U. Wilms / „Rechtsradikalismus in Bayern“ heißt die Ausstellung (bis zum 26.11.) im Echinger Bürgerhaus, mit der das BayernForum der Friedrich Ebert-Stiftung über Verbreitung, Ideologien, Strategien und Gefahren rechtsextremistischer Gruppierungen in Oberbayern, der Oberpfalz und Niederbayern aufklären und zum demokratischen Schulterschluss gegen deren neonazistische, antisemitische und fremdenfeindliche Gesinnung und Übergriffe aufrufen will. Das erste der 14 plakativen Schaubilder stellt neben die Abbildung eines Paares schwarzer Springerstiefel mit weißen Schnürsenkeln den Satz: „Der Kampf gegen die Dummheit hat gerade erst begonnen“ – eine klare Handlungsaufforderung für Bürger und Politiker, sich auf ihre Verantwortung „gegen rechts“ zu besinnen und vor allen Dingen der Verbreitung der rechtsradikalen Jugendkultur Einhalt zu gebieten. Ein alarmierendes Zeichen ist die zunehmende Gewaltbereitschaft mit rechtsextremem Hintergrund mit über 12 000 Straftaten im letzten Jahr, wie dem neuesten Verfassungsschutzbericht zu entnehmen ist. Die schleichende Entfaltung eines Neonazismus dürfe den Deutschen, geprägt durch ihre Geschichte, nicht egal sein, mahnte Bürgerhausleiter Dr. Michael Corsten. Bürgermeister Josef Riemensberger machte ebenfalls deutlich, dass man offensiv, öffentlich und frühzeitig gegen Fremdenfeindlichkeit und Gewaltbereitschaft agieren müsse, wie auch der Arbeitskreis Prävention „Eching zieht an

Universitäts-Stadt GARCHING

Hochwertige Bauqualität
Heizkosten sparen
umweltfreundlich

Jetzt mit neuer U-Bahn in nur 20 Min. in die City!

Der neue Standard zum Wohnfühlen

- alle Räume mit Parkett bzw. Fliesen
- Telefon und TV-Anschlüsse in fast allen Räumen
- Rollläden für alle Fenster
- Handtuchheizkörper und raumhoch gefliest

Der Umwelt zuliebe und sparsam

- Energiesparhaus, förderfähig nach KfW 60
- Pellet-/Gaszentralheizung mit Solarunterstützung
- Ziegelmauerwerk mit 14 cm Wärmeverbundsystem

- 2-Zi.-Dachterrassenwohnung**, ca. 70,75 m², € 240.100,-
- 3-Zi.-Wohnung mit Balkon**, ca. 83,03 m², € 265.700,-
- 4-Zi.-Wohnung mit Balkon**, ca. 102,17 m², € 326.900,-
- 4-Zi.-Wohnung**, ca. 101,29 m², Garten ca. 176 m², € 341.700,-
jeweils zuzügl. TG-Stellplatz **PROVISIONSFREI!**



ROHBAU FERTIGGESTELLT!

Besuchen Sie uns in unserem Beratungsbüro am Mitterweg, Ecke Römerhofweg, direkt gegenüber der Baustelle an den „Unteren Strassäckern“.

Öffnungszeiten des Beratungsbüros:
Fr. 14:00 bis 17:00 Uhr,
So. 10:00 bis 14:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung.

(0 89) 759 06 - 850
www.wohneuehnen-garching.de

**Raiffeisenbank
München-Süd eG**

ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

einem Strang“. Die SPD- Landtagsabgeordnete Dr. Hildegard Kronawitter benannte die Verführbarkeit der Jugend durch die geschulten und gut organisierten „Rattenfänger“ aus dem rechten Lager als große Gefahr. In Politik und Zivilgesellschaft gelte es immer wieder, nein zu sagen und den neonazistischen und rassistischen Auswüchsen „keinen Boden“ zu lassen.

Wie vielschichtig und gefährlich die Aktivitäten der rechten Gruppierungen in, hinter und um NPD, DVU und Republikaner sind, führte Horst Schmidt von der Friedrich-Ebert-Stiftung den Ausstellungsbesuchern bei seiner fundierten Einführung vor Augen: die gut geschulte Rechte verfügt über ein braunes Netzwerk einschließlich intellektueller Szene (Stichwort Köpfe – Straße – Parlamente), und ist mittels moderner Kommunikations-Medien (Internet, Musik-cds, Handys, DVDs etc), sehr wohl in der Lage, mit Idealen wie Kameradschaft, Korpsgeist und rechten (Geheim)-Symbolen ihr Weltbild und Gedankengut zu transportieren – und unzufriedene Jugendliche zu ködern. Die Rechten sind „in der Mitte angekommen“ lautet Schmidts erschreckende Diagnose der bundesrepublikanischen Wirklichkeit – und zeigt außerdem auf: „Die Einstiegsdroge für Rechtsextremismus ist Ausländerfeindlichkeit“.

Bürgerhaus-Veranstaltungen im Dezember

BÜRGERHAUS ECHING **Corsten/** Unter der Regie von Rudolf Grosch meldet sich die Gruppe Godot mit der Produktion „**Stilleben mit Cello**“ (Fr./Sa., 01./02.12., 20 Uhr im Kellertheater) Anfang Dezember theatermäßig zu Wort. Das Stück ist eine Hommage an den britischen Theatermann Samuel Beckett, an dessen 100. Geburtstag mit dieser Aufführung gedacht wird. Musikalisch unterstützt wird dieses Schauspiel von der Cellistin Raphaela Gromes.

Er hat sich in den vergangenen Jahren rar gemacht und gibt nur noch wenige Konzerte. Drum heißt es schnell zugreifen, wenn Sie einen vergnüglichen Abend mit dem unvergleichlichen bayerischen Urgestein **Fredl Fesl** (Mo., 4.12., 20 Uhr) erleben wollen! Margit Sarholz und Werner Meier, besser bekannt unter dem Namen „**Sternschnuppe**“ geben sich

am So., den 10.12. (16 Uhr) ein Stelldichein im Bürgerhaus. Passend zur Jahreszeit spielen die beiden Ottenhofener „unplugged“ ein Winterlieder-Mitsing-Konzert für all Ihre zahlreichen Sternschnuppefans. Wunderschöne Reime vertont mit den schönsten bayerischen Volksweisen und Pop-Melodien laden zum Singen ein!

Mit **Christian Quadflieg** gibt sich einer der im deutschsprachigen Raum bekanntesten Schauspieler die Ehre im Bürgerhaus (Mi., 13.12., 20 Uhr). Der vielseitige Künstler spielt nicht nur sondern liest auch gerne. Musikalisch begleitet von Cello und Flügel wird er dies mit dem „**Karneval der Tiere**“ und anderen lyrisch-musikalischen Tiergeschichten an diesem Abend zu Freude aller unter Beweis stellen.

ABBA im Bürgerhaus

U. Wilms/ „Abba lebt“ (auf): Die Musik der weltbekannten Vier aus Schweden, die in den 70er und 80er Jahren auf die Spitzenplätze der internationalen Charts abonniert waren, hat nichts von ihrer Attraktivität verloren – und begeistert nach wie vor Fans (fast) jeden Alters. So auch im Echinger Bürgerhaus, wo mit der Offenbacher Band ABBA seven eine der erfolgreichsten ABBA Coverbands Deutschlands gastierte und über 200 Teenies ebenso wie ehemalige Teenies und Twens in ihren Bann zog. Das Live-Musik-Event hatte die Klangverwaltung nach Eching geholt, bei der Organisation wie immer unterstützt vom Jugendzentrum und den Freien Wählern.

Die Musiker, seit 10 Jahren musikalische Nachfolger von Agnetha, Björn, Benny und Anna-Frid, boten eine absolut hörens- und sehenswerte Show, die mit synchronisierten Video- und Lichteffekten das zunächst eher verhaltene Publikum nach und nach aus der Reserve – und auf die Tanzfläche lockte. Neben dem authentischen Sound trugen auch das gelungene Styling mit Plateauschuhen, glitzernden Schlaghosen und Mini-Mini zum perfekten ABBA-Feeling bei. Und bei den vielen, vielen unvergessenen Top-Hits wie Honey, honey, SOS,

Tagesfahrten

- Sa. 02.12.06 **Ludwigsburger Barock-Weihnachtsmarkt:** Einer der schönsten Weihnachtsmärkte Deutschlands! € 28,-
- Di. 05.12.06 **Christkindlesmarkt Nürnberg** € 20,-
incl. Tasse Kaffee/Stück Lebkuchen
- Sa. 09.12.06 **Christkindlmarkt Fraueninsel** € 24,-
Chiemsee incl. Schifffahrt
- Sa. 16.12.06 **Weihnachtszauber auf der Festung Kufstein - Josephsburg** incl. Eintritt € 25,-
- Sa. 03.02.07 **Nachmittagsfahrt Circus Krone** € 23,-
Busfahrt incl. Eintritt

Mehrtagesreisen

- Fr. 08. - So. 10.12.06: € 245,-
3 Tage „Striezelmarkt Dresden - Osterzgebirge“
Leistungen: Fahrt im ****-Reisebus mit WC/Klimanal., 2 x Halbpension im ***-Hotel, Stadtrundgang Dresden mit örtlicher Reiseleitung, Tagesausflug Osterzgebirge - Neuhausen - Seiffen - Freiberg mit örtlicher Reiseleitung, Besichtigung der Silbermannorgel im Dom zu Freiberg
- Mo. 15. - Mi. 17.01.07: **3 Tage Skifahren, Langlaufen, Winterwandern, Wellness und Relaxen**
im ****Hotel Tauernhof Großarl - Salzburger Land € 255,-
- Fr. 26. - So. 28.01.07: **3 Tage „Grüne Woche Berlin“ mit Reichstagsbesuch und Stadtrundfahrt** € 239,-
- Fr. 16. - Mo. 19.02.07: **4 Tage „Zitonenfest Menton - Karneval Nizza“**
Erleben Sie den zauberhaften Frühling an der italienisch/französischen Blumenriviera € 299,-

wer Qualität wählt, verweist mit...
boos-reisen
Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-reisen.de E-Mail: info@boos-reisen.de

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie



Mamma Mia, Fernando, So long, money, money, bis Dancing Queen und Waterloo wurde erst so richtig klar, wie deutlich und anhaltend ABBA die Musik-Szene geprägt hat.



Zum Jahreswechsel wünschen wir



Stille für den Blick nach innen und nach vorn,



Innehalten zum Erneuern aller Kräfte

und Mut zum Treffen der richtigen Entscheidungen.



Der Maler
mit Zufriedenheits-
Garantie

RAUM-COLOR

Malwerkstätte GmbH

85386 Eching

Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95

www.raum-color.de



PAPETERIE DIEGEL

XLOTTO XITOTO Spiele LOTTERIE

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

preisgekrönt zum Dezember:

Weihnachtsservietten, versch. Motive, sortiert statt 1,95 nur **-,99 €**

Novus Locher mit Anschlagleiste statt 9,95 € nur **6,95 €**

Novus Heftmaschine B2, statt 9,95 nur **6,95 €**

Schreibgeräteset: Druckbleistift u. Kugelschreiber, statt 9,95 nur **3,95 €**



*Wir wünschen frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*



Überacker-Inspirationen mit Martina Schwarzmann

Ute Hahn / Martina Schwarzmann gastierte mit ihrem neuen Programm „Deafs a bisserl mehra sei“ im Bürgerhaus Eching und freute sich über das bayerische Publikum, das die Pointen sofort verstand: „In Hannover dauert es, bis der Erste versteht und es den anderen weiter sagen kann“.

Die bekennende Heimschläferin aus Überacker hatte nach einer effizienten Schullaufbahn erst Köchin gelernt, weil der Papa meinte: „Wenn’s mit 40 noch immer keinen Mann hast, kannst immer noch Pfarrerköchin werden.“ Aber, so Schwarzmann, „Bindung ist auch keine Lösung“. Mit Witz und Charme übernimmt die Bauerntochter ihren Bildungsauftrag und verarbeitet aberwitzige Ereignisse aus Ihrem Heimatort Überacker, Erfahrungen eines ersten und wohl letzten Besuches einer Ü-30 Party und gibt den Frauen Ratschläge, wie man den Männern unauffällig die eigenen Ausdünstungen unterschiebt. Ihre Texte entspringen dem wirklichen Leben. Hat nicht jede Frau irgendwo eine „Tante Helga“, die in allen Lebenslagen mit Weisheiten aus-helfen kann? Mit entwaffnender Herzlichkeit und tiefschwarzem Humor prangert Schwarzmann sinnlosen Konsum wie „Grillstempel für Profigriller“ oder „türkisblinkende Weihnachtsgirlanden“ an. Von ihrem Können und mit künstlerischer Spontaneität überzeugt Martina Schwarzmann endgültig

mit ihrer letzten Zugabe: das Publikum darf vier Begriffe vorgeben und die 27jährige textet umgehend aus Kartoffel, Wellness, Silberhochzeit und Tierpark die Geschichte von Hans und Sophie „den ganz normalen Leit“.

„Zeitenwende“ bei der Echinger Blaskapelle

U. Wilms/ „Zeitenwende“ übertitelte die Echinger Blaskapelle heuer ihr stimmungsvolles Herbstkonzert – nicht nur nach dem gleichnamigen Werk des zeitgenössischen Komponisten Kurt Gäble. Auch der Stabswechsel von Heinz Keimeier, der drei Jahre lang am Dirigentenpult stand, zu seinem jungen Nachfolger Fabian Schmidt markiert für Musiker und Orchesterleiter Abschied und Neubeginn. Auch optisch wurde die Zeitenwende symbolträchtig in Szene gesetzt: Unzählige Uhren schmückten die Bühne und umrahmten die rund drei Dutzend Musiker.

Mit „Fanatic Wind“ von Thomas Doss ließen die Instrumentalisten gleich eine frische Brise durchs Bürgerhaus streichen - vom aufbrausenden Beginn über den sanften Sommerwind bis hin zum mächtigen Sturm eine lebendige Darbietung. Bei der folgenden anspruchsvollen „English Folks Song Suite“ in drei Sätzen von Vaughan Williams gelang Fabian Schmidt, dem jungen Debütanten am Diri-

Hair Style on Tour



Für die ganze Familie
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur?
Dann bin ich genau die Richtige für Sie!
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana und komme zu Ihnen nach Hause!

jetzt auch Fußpflege

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz
Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching
Tel. 089-319 59 24 - www.hair-style-on-tour.de

gentenpult der Echinger Blaskapelle, ein imposanter Einstand. Die überwiegend verspielten und fröhlichen Melodien englischer Volkslieder zeichnen ein idyllisches Bild von Land und Leuten. Im melodiosen „Chanson pour Ines“ überzeugte Christine Stegmayer als Solistin des romantischen Flöten-solos. Mit John Miles markantem Klassiker „Music“ aus dem Album „Rebel“, das rockige Rhythmen und klassischen Streichersätze einprägsam miteinander kombiniert, schloss die erste Programmhälfte. Auch im zweiten Teil boten die Musiker mit „Tokio Adventure“ von Kees Vlak und einem schwungvollen Pop-Potpourri bekannter ABBA-Hits eine hörenswerte Mischung zeitgenössischer Blasmusik. Mit dem bekannten russischen Marsch „Abschied des Slawin“ spielte Keimeier musikalisch auf seinen eigenen an. Aber ohne Zugaben ließen ihn die Echinger natürlich nicht gehen. Bei der raffinierten Komposition von „The Saints Hallelujah“, die das Spiritual „O when the Saints“ mit Händels berühmtem „Halleluja“ vereint, ließ das Blasorchester noch einmal Spiellaune und Können aufblitzen. „Schee wars“, sagte der scheidende Dirigent zum Schluss – und dies galt wohl ebenso für seine Echinger Zeit als auch das Herbstkonzert.

Dirigenten- wechsel

Mit dem jungen Fabian Schmidt (27) steht nun ein Vollblut- und (angehender) Berufsmusiker am Dirigentenpult der Echinger Blaskapelle



Bücherei aktuell

Veranstaltungen im Dezember

Tag der Offenen Tür am **Sonntag, 3.12.2006, 15.00-18.00 Uhr** mit Buchausstellung zur "Aktion Buchpatenschaft", Bücherflohmarkt
Vorlesenachmittage für Kinder von 5 - 9 Jahren:
Donnerstag, 7.12., 16.00-17.00 Uhr: "Die Nikolausstiefel" von Annegret Fuchshuber
Donnerstag, 21.12, 16.00-17.00 Uhr: "Die vier Lichter des Hirten Simon" von Gerda Scheidl

Aktion Buchpatenschaft

Liebl-Mayer / Mit freundlicher Unterstützung des Echinger Bücherladens führen wir heuer wieder die "Aktion Buchpatenschaft" durch: Beginnend am 1. Adventssonntag werden dabei neue Bücher aus den Bereichen Kinder- und Jugendliteratur, Romane und Sachbücher in der Bücherei ausgestellt. Sie können von den Besuchern erworben und der Bücherei gespendet, in den Bestand aufgenommen werden und kommen so allen Lesern zu Gute. Auf Wunsch erhalten die Spender eine Spendenquittung und ein "Spendenwapperl", das ins Buch geklebt wird. Die Aktion dauert bis Hl. Drei König. Wir hoffen, dass sie wieder so erfolg-

...mehr als Bad und Heizung



**JANSEN - GMBH
HAUSTECHNIK**



**Heizung · Sanitär · Gas · Solar
Wartung und eigener Kundendienst**

Fachkompetenz aus Meisterhand

85386 Eching Ottenburgstr. 20

Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02

email: jansen.haustechnik@t-online.de



Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor

reich wird wie im vorigen Jahr und sich viele freundliche Spender finden.

1. Bibliotheksnacht in Bayern

G. Zaum / Seit 1995 wird der 24. Oktober als „Tag der Bibliotheken“ begangen. In diesem Jahr wurde am Wochenende vor diesem Datum erstmalig eine Bibliotheksnacht in Bayern veranstaltet. Die Initiative ging vom Bayerischen Bibliotheksverband, der Bayerischen Staatsbibliothek und dem Sankt Michaelsbund aus. Ziel war es nicht, dieses Ereignis durch eine große, zentrale Veranstaltung zu begehen, sondern an möglichst vielen Orten in ganz Bayern das Interesse an den Bibliotheken zu wecken und deren Bedeutung als Ort der Kommunikation und Bildung deutlich zu machen. Über 350 Veranstaltungen trugen dazu bei, diesem Ziel einen großen Schritt näher zu kommen.

Die Gemeindebücherei Eching gestaltete einen sehr stimmungsvollen Samstagabend mit der Möglichkeit zum Stöbern in den angebotenen Büchern und anderen Medien. Dazu gehören neben ca. 20.000 Büchern auch Kassetten, CDs, Zeitschriften und Spiele.

Die elf Mitarbeiterinnen (überwiegend ehrenamtlich tätig) unter der Leitung von Frau Wilma Becker boten ihren Gästen Informationen rund um die von der Gemeinde und dem Katholischen Pfarramt getragenen Institution. Um 20:00 Uhr erzählte Hildegard Altenhöfer Märchen aus Deutschland, China und der Türkei. Sie hatte als Motto gewählt: Himmel und Erde, Dunkel und Licht in Märchen aus aller Welt. Hier lauschten nicht nur die Kinder sehr aufmerksam; auch die Erwachsenen waren ganz Ohr. Gertraud Servi rundete mit der Harfe das harmonische Bild des Abends ab.

Orgelmusik am Sonntagabend

Robert Glotz zieht alle Register

G. Lamm/ Die auf schlichten weißen Plakaten angekündigte „Orgelmusik am Sonntagabend“ lockte an die 150 Besucher in die Pfarrkirche St. Andreas. Was sie dort in einer guten Stunde zu Gehör bekamen, war ein Konzert auf hohem Niveau, bei dem Kirchenmusiker Robert Glotz buchstäblich alle Register der Ziegltrum-Orgel und seines eigenen Könnens zog.

Zu Beginn erklang mit der „Toccata und Fuge in d-Moll“ eines der beeindruckendsten Orgelwerke von Johann Sebastian Bach. Wuchtig und mächtig

in Abwechslung mit leisen Passagen traten die markanten Stimmen der Ziegltrum-Orgel miteinander in Wettstreit.

Zart und verspielt wirkte dagegen das einsätzliche „Kleine Hoboeconcert in B-Dur“ von Justin Heinrich Knecht. Glotz verstand es glänzend, das Oboenregister der Orgel als Soloinstrument hervorzuheben und durch die verschiedenen Klangfarben der übrigen Register den Orchesterteil des im Stil eines klassischen Concerto geschriebenen Werks lebendig werden zu lassen. Die große Variabilität der neuen Orgel in St. Andreas zeigte sich bei der Sonate IV in B-Dur von Felix Mendelssohn Bartholdy. Nach einem feierlichen 1. Satz, einem andächtigen „Allegro religioso“ und dem ruhigen 3. Satz entfaltete sich beim „Allegro maestoso e vivace“ die volle Kraft der Ziegltrum-Orgel. Zwei expressive und sehr sensible Choralvorspiele aus opus 122 von Johannes Brahms bildeten die Brücke zum Finale mit der „Suite gothique“ von Léon Boëllmann, eine geistreiche Komposition des aus dem Elsaß stammenden, bereits im Alter von 35 Jahren verstorbenen Pariser Organisten, die sich bald nach ihrem Erscheinen im Jahr 1895 als eines der beliebtesten Werke der Orgelliteratur erwies. Die ersten beiden Sätze arbeiten in einer doppelchörigen Anlage sehr viel mit Echoeffekten, so dass der Hörer die Großräumigkeit einer gotischen Kathedrale vermittelt bekommt. Der 3. Satz „Prière à Notre Dame“ besitzt den Charakter eines innigen Gebets. Hier, wie auch in den vorangegangenen Sätzen, kam das überaus kontrastreiche Schwellwerk der neuen Orgel voll zur Geltung. Die abschließende Toccata verarbeitet ein sehr prägnantes Motiv in der Pedalstimme und schwingt sich gegen Ende der Komposition zu einem dramatischen Höhepunkt auf. Mit diesem Stück, das nach Ansicht von Fachleuten den Klang einer französischen Kathedralorgel verlangt, stellte Glotz die Eignung des Instruments in Neu-Andreas auch für solche Werke unter Beweis.

Lang anhaltender Applaus belohnte den Organisten für seine einfühlsame Interpretation der ausgewählten Werke vom Barock bis zur Romantik und für sein Engagement, mit dem er die Klangfülle der Ziegltrum-Orgel und deren Vielfalt an harmonischen Registerkombinationen auch im leisen Bereich erstmals außerhalb der Liturgiefeiern einem breiteren Publikum vorstellte.

WKubetzka Malerfachbetrieb
erner

*Herzlichen Dank für das
entgegengebrachte Vertrauen.*

*Frohe Festtage,
viel Glück und Erfolg im
Neuen Jahr 2007*

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a ·

Tel. 08133-6616

E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Singst du gerne? Tanzst du auch gerne? Dann ist der Sing- und Spielkreis das Richtige für dich! Magst du hier ausprobieren, wie man als Bär läuft oder als Mäuschen (als grobmotorische Übung) oder ob du deine einzelnen Finger findest (als feinmotorische Übung)?

Wir üben auch noch dazu, ein bisschen sitzen zu bleiben und zuzuhören, was im Stuhlkreis erzählt wird (als eine Konzentrationsübung). Vor allem ist es ganz nett, mit den anderen Kindern zusammen zu spielen! (Förderung der sozialen Fähigkeit)

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 10.30 bis 11.00 Uhr im katholischen Pfarrheim. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nur Spende für Unicef (50 Cent) nicht vergessen! Wir haben auch Ferien - vom 20.12.2006 bis zum 17.01.2007. Weiter geht es dann wieder am 24.01.07.

Ich freue mich auf euch. Kayao Katsuta-Grandy

Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein gutes
Neues Jahr!

**Engel
Dessous**

Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang
an der Bezirksstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60

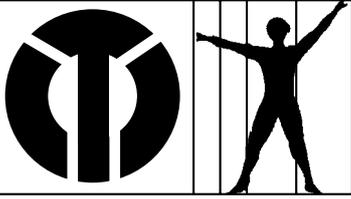
An den Avenstamstagen freuen wir
uns mit einem Glas Prosecco und
Plätzchen auf Ihren Besuch!

ModeHAUS
Textil & Schuh
Hippele

★ Theresienstraße 53 ★
85399 Hallbergmoos
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11
www.mode-hippele.de

Chice Mode für festliche Anlässe für Sie von
S. Oliver Taifun Betty Barclay Samoon

- ★ Neu junge, flotte Freizeitmode ★
- ★ **b2 by via appia** von Gr. 42 - 52 ★
- ★ Parkplätze vor dem Geschäft ★
- ★ kostenloser Verpackungsservice ★
- ★ Tolle Gewinnchancen durch Weihnachtslose ★
- ★ Weihnachtssamstage bis 16 Uhr geöffnet! ★



**Sanitätshaus
Hölter - Eching**
Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

KIRCHE

**Mitteilungen der
katholischen Kirchengemeinde**

Christkindlmarkt im Pfarrzentrum St. Andreas
Samstag, 2.12.2006

Programm:

15.00 Uhr: Eröffnung durch Herrn Pfarrer Buchmüller, Musikverein St. Andreas 15.00 – 16.15 Uhr
Versteigerung Hexenhäuschens 16.15 – 16.30 Uhr
Aufführung des Kindergartens: 16.30 – 17.00 Uhr
Der Nikolaus kommt um 17.00 Uhr
Vorabendgottesdienst mit Adventskranzweihe
musikal. Gestaltung: Musikverein St. Andreas
18.00 Uhr

Die Gemeindebücherei lädt gleichzeitig von 15.00
Uhr – 18.00 Uhr zum TAG DER OFFENEN TÜR
mit Bücher-Flohmarkt ein .

Sonntag, 3.12.2006

Die Echinger Landfrauen öffnen am 1. Advents-
sonntag traditionell um 14.00 Uhr das „Pfarrheim-
Cafe“ mit selbstgebackenen Kuchen und Torten.

**Markt der Herzen – Weihnachtsgeschenke für
wenig Geld**

Der Pfarrgemeinderat von Sankt Andreas bittet Sie
um Ihre Unterstützung!

Sie haben zuhause noch Dinge, die sich für
Geschenke eignen ?

Wir haben die Idee: Sie trennen sich davon und
bringen die Sachen ins Pfarrheim.

Wir wollen versuchen, Ihre Spende zu verkaufen.
Die Einnahmen bleiben bei uns und kommen kom-
plett der Renovierung des Pfarrheimes zugute.
Übrig gebliebenes wird beim Sommerfest als Preis
zur Verfügung gestellt. Abgeben könne Sie Ihre
Spende noch am Freitag, den 1.12. von 15.00 bis
17.00 Uhr im Pfarrheim.

Für Kaufinteressenten:

Am Tag des Christkindlmarktes, am 2. Dezember
ab 15.00 Uhr wird der Markt im Pfarrsaal eröffnet.
Werden Dinge bis 17.30 Uhr nicht verkauft, redu-
ziert sich der Preis um 50 %. Ende ist um 18 Uhr.

Senioren – Adventsfeier

Zur Adventfeier am Dienstag, den 12.12.2006, sind
alle Seniorinnen und Senioren aus Eching, Die-
tersheim und Hollern herzlich eingeladen. Wir
beginnen mit einer adventlichen Andacht um 14.00
Uhr im Pfarrsaal, anschließend ist gemütliches Bei-
sammensein. Gestaltung: „Hausmusik Servi“.

Krankenkommunion-Hausbesuche im Advent
vom 11.12.2006 - 13.12.2006

Als ein Zeichen der Zugehörigkeit besuchen Herr
Pfarrer Buchmüller, Herr Diakon Klaus Klonows-
ki, sowie die Mitglieder des Sozialdienstes unsere
Kranken und alle Personen, die nicht mehr ohne
weiteres das Haus verlassen können. Zum häus-
lichen Sakramentenempfang (Krankenkommunion
oder Beichtgespräch) bitten wir um ausdrückliche
Anmeldung. Bei Bedarf bitte telefonische Benach-
richtigung im Pfarrbüro vom 04.12.- 06.12.2006
zu den Bürozeiten Tel. 3790 760.

**Mitteilungen der
evangelischen Kirchengemeinde**

Lebendiger Adventskalender entfällt

Wegen mangelnder Beteiligung wird in diesem Jahr
der lebendige Adventskalender im Gemeindegebiet
entfallen .

Basar „Brot für die Welt“

Die Aktion „Brot für die Welt“ wird am 1. Advent
in Eching mit einem großen Festtag im Bürgerhaus
eröffnet. Nach dem Familiengottesdienst um 10
Uhr lädt ein buntes Programm zum Zuschauen und
Mitmachen ein. Auf dem üppig bestückten Advents-
basar präsentieren Gruppen handwerkliche und
kulinarische Kostbarkeiten: Kränze und Kerzen,
Düfte und Deko, Puppenkleider und adventlichen



Wir liefern und verlegen

- **Parkett**
- **Teppich**
- **PVC**
einschl. Schleifarbeiten

FERDINAND MAIER

Fußboden-Meisterbetrieb
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 · 85375 Neufahrn
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24
Telefax 0 89/57 19 03

Lesestoff. Neben Plätzchen und Waffeln werden
auch Mittagessen, Kaffee und Kuchen geboten.
Highlights am Nachmittag sind der Auftritt einer
Kindertanzgruppe und einer Rope-Skipping-Grup-
pe. Für kleine Besucher gibt es einen Basteltisch,
die Kindertagesstätte „Regenbogen“ wird ein Pup-
pentheater aufführen. Der Erlös des gesamten Tages
geht an die Aktion „Brot für die Welt“.

Kinderbibeltag

Zu einem adventlichen Kinderbibeltag sind Kinder
bis 11 Jahre am 9. Dezember ins Gemeindezentrum
der Magdalenenkirche eingeladen. Von 10 bis 14
Uhr wird gemeinsam gespielt, gebastelt, gesungen
und gefeiert. Anmeldung bis 4. Dezember im Pfarr-
amt (Tel. 319 49 59).

Konzert "Sopranos meet Brass"

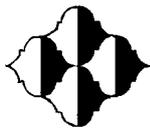
Am 30.12.06 um 17:00 Uhr erwartet Sie in der ev.
Magdalenenkirche Eching ein Konzert der Sonder-
klasse. Zum ersten Mal findet eine Koproduktion
der Blaskapelle Eching (Ltg. Fabian Schmidt) mit
der Sopranistin Sabine Gockel statt, die zusammen
mit Martin Gockel (Violine/Gitarre) und etlichen
musikalischen Freunden auftreten wird. Von Barock
über Romantik bis zu den Golden Evergreens aus
Film und Musical spannt sich der Bogen dieses Jah-
resabschlusskonzertes.

"Sopranos meet Brass" wird für Sie zu einem stim-
mungsvollen und farbenfrohen Erlebnis mit viel
Gefühl werden.

M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER
Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Naturstein-
böden und -treppen
zu einem fairen Preis!**

**Jürgen
Faber**

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

**Ausführung aller
Bodenverlegearbeiten**



*Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!*

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16





Echinger

Christkindlmarkt 2006

★ auf dem Bürgerhausplatz



**Samstag, 9. Dezember
von 15.00 - 20.00 Uhr**

Um 15 Uhr Eröffnung durch den 1. Bürgermeister Josef Riemensberger, anschließend Adventssingen des Kindergartens Regenbogen mit Nikolausbesuch

Musikalische Unterhaltung: Musikvereins St. Andreas

**Sonntag, 10. Dezember
von 14.00 - 18.00 Uhr**

15 Uhr: Adventssingen des Kindergartens Sonnenschein mit Nikolausbesuch
Musikalische Unterhaltung: Echinger Blaskapelle

Eine Veranstaltung der Gemeinde Eching in Zusammenarbeit mit den Echinger Fachbetrieben

Eine gesegnete Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr,

wünschen wir allen unseren Kunden und Partnern
und bedanken uns für die erfolgreiche Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr 2006!



Mo.-Fr. 08.00 - 12.00
Mo.-Fr. 13.00 - 17.00
ich-hab-bock.de



Alfred Bock GmbH
Bahnhofstrasse 26
85375 Neufahrn b. Freising
Telefon: 08165 - 64 79 0
eMail: info@ich-hab-bock.de



Bock Dachtechnik GmbH
Gottfried-von-Cramm-Str. 1
85375 Neufahrn b. Freising
Telefon: 08165 - 71 66
eMail: info@dachdeckerei-bock.de

VEREINE

Gegründet 1947



1. Mannschaft des TSV Eching verpasst Anschluss ans Mittelfeld

Winfried Klar/ Wenn eine Fußballmannschaft mehrmals hintereinander ihre Spiele verliert, gibt es meistens viele Gründe und vor allem seitens der Verantwortlichen auch viele Ausreden. Beim TSV Eching ist das anders, denn hier ist die Ursache offenkundig: Fast während der gesamten Vorrunde der Bezirksoberliga war die Stammelf von Trainer Christian Radlmaier durch Verletzungen nicht einsatzfähig. Spieler aus der 2. Mannschaft, der A-Jugend und sogar der AH-Abteilung mussten aushelfen. Eine derartige Situation hat es bei der 1. Mannschaft nach Erinnerungen langjähriger Vereinsmitglieder noch nie gegeben. Gegen Ende der Vorrunde waren einige Spieler wieder genesen, und man setzte alles daran, wieder aus dem Tabellenkeller heraus zu kommen. Ein erster Schritt nach vorn gelang gegen den **ASV Dachau**. Vor heimischem Publikum zeigten die Echinger von Anfang an eine gute kämpferische Leistung, die mit dem 1:0 durch Robert Feiner in der 26. Minute belohnt wurde. Der 1:1 Ausgleich kurz vor der Pause durch einen Strafstoß konnte den Echinger Siegeswillen nicht dämpfen.

Turan Masat gelang die erneute Echinger 2:1 Führung, und Michi Huber stellte in der Schlussminute den 3:1 Endstand sicher. Einen ziemlich parallelen Spielverlauf sahen die Echinger Zuschauer beim zweiten Heimspiel in Folge gegen den Aufsteiger **SC Olching**. Die frühe Echinger 1:0 Führung glichen die Gäste vor der Pause zwar aus, konnten aber zwei weitere Tore durch Benjamin Held und Michi Huber zum erneuten Echinger 3:1 Sieg nicht verhindern. Im letzten Vorrundenspiel bei der **SpVgg Feldmoching** geriet der TSV zwar 0:1 in Rückstand (15. Min.), doch Benjamin Held glich zwei Minuten später durch ein traumhaftes Freistoßtor zum 1:1 aus. Nach der verletzungsbedingten Auswechslung des Echinger Stammtorwarts Steven Ducat (24. Min.) war die Abwehr verunsichert. Die Folge waren zwei Gegentore in der 30. und 35. Minute zum 3:1 der Gastgeber. Nach der Pause erhöhten sie sogar auf 4:1. Dann aber begann eine beispiellose Echinger Aufholjagd, bei der innerhalb von 6 Minuten 3 Echinger Tore zum 4:4 Ausgleich fielen. Die Echinger Spieler suchten nun die Entscheidung und hatten mehrmals das 5:4 auf dem „Fuß“. Es war aber nicht ihnen, sondern den Gastgebern in der 82. Minute vergönnt. Mit dieser unglücklichen Niederlage wurde der Anschluss an das Mittelfeld der Tabelle verpasst. Zum Rückrundeauftakt beim favorisierten SV Kirchanschöring war man mit dem 1:1 Endstand zufrieden. Leider ging aber das schwache Heimspiel gegen den SV Erlbach mit 0:1 verloren, so dass die Echinger nun auf einem Abstiegsplatz überwintern müssen. Aktuelle Informationen im Internet unter www.tsv-eching.de

Bilderrahmen n. Maß
Passerpartouts
Beratung

EINRAHMUNGEN

Persönliche Geschenkideen:
gerahmte Grafiken, Ölbilder, Fotos...

GLAS

WERKSTATT

Günter Decker Telefon 08165/ 4210
Carl-Diem-Str. 21 Telefax 08165/ 61171
85375 Neufahrn Glas-Decker@t-online.de

Die Hauptweihnachtsfeier des TSV Eching in anderer Form
Die Hauptweihnachtsfeier des TSV Eching findet heuer am **Samstag, 16. Dezember 2006** in einer etwas anderen Form statt. Glühweinduft und Lichterketten sollen in die weihnachtlich geschmückte Riemensberger- Halle locken. **Ab 16.00 Uhr** werden bei festlicher Musik an verschiedenen Ständen Speisen, weihnachtliche Schmankerl sowie heiße und kalte, einheimische, aber auch exotische Getränke angeboten. Vor der Halle ist ein Holzfeuer geplant, das der weihnachtlichen Stimmung den entsprechenden Rahmen geben soll. Natürlich gibt es auch die eine oder andere Weihnachtsüberraschung. Alle Vereinsmitglieder, Eltern und Großeltern sowie Echinger Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen.

TSV Eching – Wintersportabteilung Weihnachtsfeier im Sportheim

U. Bauer/ Am Dienstag, 12.12.06 möchten wir alle Mitglieder der WSA und der Gymnastikgruppe herzlich zur Weihnachtsfeier im „Loibl Stüberl“ einladen. Nach der Skigymnastik wollen wir uns ab ca. 20.00 Uhr bei Glühwein und Plätzchen auf die Weihnachtstage einstellen. Vielleicht kann der eine oder andere mit einer netten Geschichte oder einem Gedicht zum Gelingen des Abends beitragen. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein.

Abteilung Tischtennis

F. Goepfel/ Der Verein profitiert seit diesem Sommer von Florian Obermeier, der in Personalunion zusammen mit Susanne Müller das Jugendtraining von Andreas Hausner übernommen hat. Florian spielt aktuell für den FC Bayern München und kann seine gesammelten Erfahrungen sowie Spielpraxis aus der Bezirksliga direkt an die Jugendspieler weiter reichen. Die ersten Früchte ihrer Arbeit sind sowohl im Punktspiel- als auch Trainingsbetrieb sichtbar. Beide Jugendmannschaften ziehen im Eckardt-Pokal in die nächste Runde ein. Außerdem können die Erfolge zahlenmäßig direkt in der Tabelle der 2. Kreisliga abgelesen werden, konkret: Die erste Jugendmannschaft steht bislang ohne Punktverlust ungeschlagen an der Tabellenspitze. Die Zweite belegt dahinter mit zwei Minuspunkten den zweiten Rang, einziger Punktverlust beim Heimderby gegen die Erste. Aber es geht noch besser!!! Bei den diesjährigen Kreiseinzelmeisterschaften in Allershausen haben 6 Spieler aus Eching teilgenommen. Den größten Erfolg erkämpfte sich hierbei Theresa Loibl bei den Schülerinnen A. In einem harten Fünf-Satz-Match konnte Sie sich zum ersten Mal gegen ihre etablierte Konkurrentin aus Erding durchsetzen. Darüber hinaus erspielte sie sich im Doppel zusammen mit Cristina Schwinghammer, die in der Einzelkonkurrenz Platz 3 erreichte, ebenfalls den ersten Platz. In der Jungen-Konkurrenz erreichten Andres Woitschach und Felix Dörner den 9. und 10. Platz bei 17 Gesamteilnehmern. In der Konkurrenz Schüler A konnten sich Florian Brecht und Tobias Vierthaler einen respektablen 5. und 6. Platz erkämpfen. Zum Abschluss der Vorrunde wird bei den Jugendlichen als auch Erwachsenen wie jedes Jahr der Vereinsmeister am Samstag, 16. Dezember 2006 ermittelt.

Alles was das Herz begehrt,
finden Sie bei uns
in der

Wertstoffbörse

= gebrauchte Möbel =
= gebrauchte Wohn-Dekoartion =
= gebrauchte TV sowie Video =
= und vieles mehr =

Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr / Samstag von 8 - 13 Uhr

An- und Verkauf ☎ 08165 / 62130
mehr Infos unter: wbc-dienstleistung.de

Wir erledigen für Sie kostengünstig:
für Gewerbe oder Privathaushalt

W.B.C.

- > Entrümpelungen
- > Entsorgungen
- > Renovierungen

W.B.C. Dienstleistung GmbH, Münchnerstr. 7,
85375 Neufahrn / Mintraching

Ansprechpartner und Trainingszeiten:
Vorstand: Wolfgang Brecht (089 - 319 37 30)
Email: Wolfgang.Brecht@zeppelin.com
Trainingszeiten Erwachsene:
Mo., Di. und Fr.g von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr
Jugendleitung: Susanne Müller
(089 - 319 1194), Email: msusanne83@gmx.de
Trainingszeiten Jugendliche:
Gruppe A: Mo. und Fr. von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Gruppe B: Mo. und Fr. von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Abteilung Handball

Gemischte E-Jugend im neuen Outfit

J. Wetzstein/ Über einen neuen Trikotsatz kann sich die gemischte E-Jugendmannschaft der Handballabteilung des SC Eching freuen. Gesponsert wurden die komplette Mannschaftsausrüstung von Peter Sasse (im Bild hinten links zusammen mit dem Trainergespann Pia Kleff und Bastian Winkler), Inhaber von Becker Bauelemente in Unterschleißheim. Hr. Sasse hatte bereits im vergangenen Jahr die erste Herrenmannschaft des SC Eching ausgestattet und wollte sich in diesem Jahr stärker im Nachwuchsbereich engagieren. Die neuen Trikots wurden kürzlich gebührend eingeweiht: Beim E-Jugendturnier in Bergkirchen gewannen die Mädels und Jungs vom SC Eching ihre Spiele gegen ASV Dachau, SSV Schrobenhausen und TSV Bergkirchen deutlich und gingen als Turniersieger vom Platz. In diesem Zusammenhang informiert die Abteilung über das kostenlose Angebot eines verlängerten Schnuppertrainings für alle Altersklassen in der Jugend: Bei vollem Versicherungsschutz kann bis Ende März 2007 kostenlos mittrainiert werden. Dies wird durch die finanzielle Unterstützung der Eching'er Firma Medi-Tech möglich. Weitere Infos auch im Internet: www.handball-in-eching.de.

Schnuppertraining am Samstag, 16. Dezember Handballspielen wie die Profis bei der Handball-WM in Deutschland: Das geht zwar nicht von heute auf morgen, die ersten Schritte dazu werden von den Handballern des SC Eching gezeigt – und zwar beim Schnuppertraining am Samstag, den 16. Dezember zwischen 10 und 13 Uhr in der Dreifachhalle (Dietersheimerstraße). Eingeladen sind alle Kinder zwischen 9 und 13 Jahren. Eltern können gerne auf der Tribüne Platz nehmen, oder aber noch dringende Weihnachtseinkäufe erledigen. Im Anschluss stehen noch drei Punktspiele auf dem Programm: weibliche Jugend C (SCE-DJK Ingolstadt, Anpfiff 14 Uhr), Damen Bezirksoberliga (SCE-SC Freising, Anpfiff 15.45 Uhr), Herren II Bezirksklasse (SCE-SC Freising II, Anpfiff 17.30 Uhr). Weitere Infos im Internet unter www.handball-in-eching.de

Abteilung Tennis

Es wird weihnachtlich!

Devigne/ Der November ist schon fast vorbei. Der SC Eching bereitet sich schon kräftig auf eine schöne Adventszeit vor. Dafür haben einige engagierte Mitglieder ein tolles Programm vorbereitet: Am **Sonntag 3. Dezember** findet im Verein ein **Nikolausfest** für die ganz Kleinen statt. Ab 13 Uhr wird zuerst mit dem kleinen gelben Ball in der Halle gespielt. Anschließend wird gefeiert. Unsere kleinen Tennisprofis werden sich hoffentlich den Besuch des Nikolaus dieses Jahr verdient haben! Es sind alle Tennisspieler ab Jahrgang 1996 und jünger herzlich eingeladen.

PS: für die Älteren unter unseren Nachwuchstalenten ist ein tolles Fest für Fasching geplant. Für die Erwachsenen hat unserer Eventmanager Jens Kühne zusammen mit Wirt Toni ein tolles Programm auf die Beine gestellt: am **Samstag 9. Dezember** findet eine gemütliche **Weihnachtsfeier** statt. Es wird ein abwechslungsreiches Programm angeboten und Leckeres aus Tonis Küche. Denken Sie daran, sich rechtzeitig dafür anzumelden!
In diesem Sinne wünscht Ihnen der SC Eching eine gemütliche, friedliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest für Sie und Ihre Familie.

Neues von den Eching'ern Funkamateuren

Helmut Fünfzfelder/ Nun gibt's wieder Neuigkeiten von den Eching'ern Funkamateuren, die unter der Turnhalle der Eching'er Grund/Hauptschule ihre Funkstation betreiben.



Seit zwei Jahren fanden dort regelmäßig Funkbasel-Nachmittage für interessierte Kinder und Jugendliche statt. Angefangen von einfachen Rundfunkgeräten über Kurzwellen-Empfänger bis hin zum kompletten UKW Amateurfunkgerät wurden Geräte aufgebaut und gemeinsam in Betrieb genommen. Dank eines Ausbildungs-Rufzeichens konnten die Schüler unter Aufsicht selbst Funkbetrieb durchführen. Florian Huber und Johannes Jarzina haben jetzt bei der Bundesnetzagentur in München im ersten Anlauf die Amateurfunkprüfung bestanden. Als DO1FHN und DO3JJ funken die beiden 12-Jährigen nun mit selbst gebauten Geräten von zu Hause aus.

Als Ausbilder freue ich mich natürlich riesig über deren Erfolg.



Gesangverein Harmonie

Adventssingen Männergesangverein Harmonie Zu seinem Adventssingen lädt der Männergesangverein „Harmonie Eching“ am Sonntag, 10. Dezember um 19 Uhr in die Kirche „Alt-Andreas recht herzlich ein.

Beim Konzert wirken neben dem MGV (Leitung Fritz Kreuzeder) mit: die „Eching'er Streich“ und die „Hausmusik Servi.“ Die Weihnachtsgeschichte wird von Hans Holzner gelesen. Im Alten- und Service-Zentrum findet am 13. Dezember um 19 Uhr ein weiteres Adventssingen statt.

Wir feiern am 1.12. unser 3-jähriges

Caffe - „Vicino“ - Bar mit schöner Sonnenterrasse
Top-Music -

Das Beste aus den 70/80igern
Coole Drinks bei warmem Ambiente
Pizza, Pasta, Snacks & Kuchen
Super Weine, Prosecco, Caipi usw
Cappuccino - „It's the best“
Täglich von 11.00 - 24.00 Uhr geöffnet
Eching, im Grassl-Haus, Bahnhofstr. 4b

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!



Pils GmbH
Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8
85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

**KLAUS
GROSCH
NATURSTEINE**

**FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN
FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER
MARMOR - UND - GRANIT**

Tel./Fax: 089/319 33 35
Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51
85386 Eching

Spring G m b H

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geoffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für
• Bad und Sanitär

• Heizung

• Installationsbedarf

• Solar-Strom u. -Systeme

• Regenwasseranlagen

• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege

• Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching
Fax 0 89 / 3 19 33 92

Katholischer Frauenbund

Vorankündigung zum Weiberfasching 2007

I. Ponath/ Wir, der kath. Frauenbund Eching, möchten heute schon alle lustigen und tanzwutigen Frauen zu unserem traditionellen Weiberfasching am „unsinnigen Donnerstag“, 15.02.2007 im Bürgerhaus Eching einladen. Der Eintritt wird wie alle die Jahre vorher, wieder EUR 7,00 betragen.

Selbstverständlich wird es wieder tolle Musik, lustige Einlagen und das gute Buffet geben. Da der

Andrang zu diesem Faschingsball in den letzten Jahren sehr groß war, werden wir dieses Mal einen Kartenvorverkauf anbieten. Die Termine:
22.01.07 von 19.00 – 21.00 Uhr und
08.02.07 von 19.00 – 21.00 Uhr im Pfarrheim.
Auf zahlreiches Kommen freuen wir uns heute schon.

**Familienzentrum
Eching e.v.**

Liebe Mitglieder und Nichtmitglieder!
E. Bartusel/ Unser neues Programm 2007 wird im Januar erscheinen !!!

Es wird dann wieder in sämtlichen Kindergärten, im Bürgerbüro Eching, in verschiedenen Geschäften (z.B. Bäcker, Feinkost, Bekleidung) und im Familienzentrum ausliegen. Für Anregungen und Kritik, was die Kurse, das übrige Angebot, das Veranstaltungsprogramm oder sonstiges betrifft, haben wir immer ein offenes Ohr. Nur so können wir Euch ein vielfältiges Programm anbieten. Um dies realisieren zu können, benötigen wir aber auch immer

wieder dringend fleißige freiwillige Helfer/Innen !!! Nächstes Jahr wird leider eines unserer Vorstandsmitglieder ausscheiden, wir suchen deshalb dringend Ersatz.

Ab Januar 2007 werden wieder in sämtlichen **Spielgruppen** und im **Minikindergarten** Plätze frei. Was unseren „Flohmarkt „Rund ums Kind“ im Oktober betrifft, war das Angebot zwar groß, aber der Andrang der Kauffer ließ leider sehr zu wünschen übrig. Vielleicht war das Wetter zu schön. An die fleißigen Kuchenbacker möchten wir appellieren, nicht nur trockene Kuchen zu backen, sondern auch saftige, z.B. Obst- und Quarkkuchen, die sehr viel höher im (Verkaufs)-Kurs stehen, auch, wenn’s ein bisschen mehr Arbeit macht. Der Erlös der Verkäufe kommt ja wieder allen zugute.

„Plätzchenbacken mit Agata“

Die Adventsbackerei für Kinder von 5-7 Jahren findet am **Di. 05. Dez. u. Mi. 06. Dez.**, jeweils von 15.00-17.00 Uhr, im Familienzentrum statt: am Dienstag werden die Plätzchen gebacken und am Mittwoch verziert. Die Kursgebühr beträgt 4.00 € f. Mitglieder u. 6.00 € f. Nichtmitglieder. Info: Tel. 089/ 319 65 79 (Agata Weiller)

In diesem Jahr wird das Familienzentrum keinen Verkaufsstand auf dem Eching Christkindlmarkt haben, entgegen der Ankündigung in unserem Programm.

Lady-Sportverein Eching

Kurze Erfolgsgeschichte des Lady-Sportvereins Ulrike Wilms/ Der Lady-Sportverein entstand aus der ursprünglichen Abteilung Damengymnastik des TSV und wagte mit 50 Frauen den Schritt zu einer eigenen Vereinsgründung unter Vorsitzender Sigi Läng. 1996 erfolgte die offizielle Aufnahme ins Vereinsregister. Heute zählt der Verein schon 130 Mitglieder und wird seit acht Jahren von Helga Merz geführt. Zu den Ladies der ersten Stunde zählt auch die sportliche Leiterin Heidrun Sander-Scholz, die die Gymnastik-Stunden am Dienstag Abend (Beginn 19.30 Uhr) leitet. Auch am Donnerstag um 19 Uhr wird zum Sporteln mit Anita Meli in die Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Straße eingeladen. Beide Angebote richten sich an „Frauen jeden Alters, die Bewegung bei flotter Musik mögen“.

„Der Dschungel ruft !“

„Herzlich willkommen im Dschungel !“ so begrüßte Helga Merz, Vorsitzende des Lady-Sportvereins die große Gesellschaft gutgelaunter Geburtstagsgaste, die der Einladung zur Feier des 10jahrigen Vereinsjubilums in die Riemensberger-Halle gefolgt waren. Die wunderschöne Raumdekoration mit der exotischen Buhnenkulisse und den mit dichten Palmen und Blumen begrünten Hallenwanden, ebenso wie die strohgedeckte Dschungelbar und die getigerte Tischdeko von der Serviette bis zum Teelicht, trugen zum fröhlichen Urlaubs-Feeling dieser Dschungelparty bei. Überall leuchteten üppige Blumen, hingen geheimnisvolle afrikanische Masken und tummelte sich allerlei Getier: ein Elefant, aber auch Affen, bunte



Feierten mit vielen Gästen, (inkl. Affen und Elefanten) ein gelungenes Dschungelfest: von links Ladysport-Vorsitzende Helga Merz, Tochter Renate Sterzer, ChefIn der Kreativ-Abteilung in Sachen Dschungel, Schatzmeisterin Magdalena Stolle und sportliche Leiterin Heidrun Sander-Scholz (Wilms)

Abschied von **16%**
16%
Mehrwertsteuer

Wir haben für Sie vordisponierte Fahrzeuge, greifen Sie auf unsere Lagerwagen zu und profitieren Sie

Passat **Golf V**
Passat Golf V

Touran
Golf Plus **Touran**
Golf Plus

Jetta **Jetta** 

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Strasse 15 • 85375 Neufahrn

Tel. 08165 - 95 65-0 • Fax 08165 - 95 65-95

Internet: www.autohaus-neufahrn.de • E-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de

Schmetterlinge und Schlangen bis zur Riesenspinne leisteten dem gutunterhaltenen Publikum Gesellschaft. Die Kreativ-Abteilung unter Federführung von Renate Sterzer hatte ganze Arbeit geleistet – und wie Helga Merz bei ihrem Dankeschön an ihr Lady-Team anmerkte, seit Januar an vielen langen und lustigen Abenden für das „affengeile“ Jubiläum im heimischen Dschungel gewerkelt. Fruchttige Cocktails an der Bar, eine heiße Dschungelsuppe oder ein nicht minder heißer Tanz zur vielseitigen Live-Musik von der unermüdlichen Einmann-Kapelle Karl-Heinz Honsberg trugen zu bester Party-Laune bei. Für weitere Highlights im kurzweiligen Programm sorgte ein reich bestückte Tombola für einen guten Zweck, eine afrikanische Tanzeinlage einer Lady-Gruppe und Zauberer MagicMike.



Tanzclub Eching e.V.

Fortenbach / Liebe Mitglieder und Tanzfreunde, die Vorbereitungen für den am 27. Januar 2007 stattfindenden Schwarz Weiß

Ball sind im vollen Gange. Der hierfür am 11. November stattgefundene Vorverkauf führte in rasanter Weise zu einem „der Ball ist ausverkauft“, was uns wiederum in unserer Arbeit bestärkt. Die 23-Debütanten Paare, erfreulicherweise um 8 Paare mehr als im Vorjahr, bereiten sich derzeit intensiv auf ihren großen Auftritt vor, denn jeder Schritt muss perfekt synchron sein. Für die Jugendlichen ist ihr Debütanten Auftritt nicht nur ein gesellschaftliches Erlebnis, sondern auch eine bleibende, schöne Erinnerung. Nach der festlichen Balleröffnung mit dem Einmarsch der Debütantinnen und der Debütanten bittet die Tanzband „Banana Boat“ zum Tanz.

Die große Tombola die am Schwarz-Weiß-Ball durchgeführt wird, findet wiederum zugunsten des Lions Club Neufahrn statt. Im Projekt „Lions hilft Menschen in Not“ wurde in den vergangenen Jahren direkt und unbürokratisch vielen unschuldig in Not geratenen Mitbürgern geholfen. Außerdem unterstützte der Lionsclub mehrfach die Nachbarschaftshilfen, Behinderteneinrichtungen und die Jugendhilfe in unseren Heimatgemeinden. An dieser Stelle möchten wir uns nochmals ganz herzlich bei allen Geschäftsleuten, Firmen und Gönnern für die großzügige Unterstützung bedanken.

Besuchen Sie auch unsere Internetseite www.tanzneching.de



Einladung zur vorweihnachtlichen Adventfeier

Die Vorstandschaft lädt alle Mitglieder, deren Partner und Angehörige, sowie Förderer des VdK zur vorweihnachtlichen Adventfeier am Sonntag, 10. Dezember 2006 beim Huberwirt ein. Beginn ist um 14:00 Uhr. Ein besinnliches und abwechslungsreiches Programm erwartet Sie.

Auf Ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft.
Michael Knödler 1. Vorsitzender



Programm Dezember

08.12. (Fr.) Weihnachtsfeier im Gasthof Maisberger, Neufahrn; Beginn: 19:00 Uhr. Für die musikalische Umrahmung sorgt die Neufahrner "Hennahof Musi".

10.12. (So) Winterwanderung zum Zwiesel -Blomberg. Von der Waldhermalm über die Mooralm zum Zwiesel, weiter zum Blomberg. Gehzeit ca. 4 Std. Treffpunkt 8:00Uhr, Bahnhof Neufahrn. Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel.08161-64208.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Status Quo im Oktober 2006

Monat	Niederschlagsmenge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Oktober 2006	44 ltr.	H 277/462,30 T 296/462,11

Liebe grundhochwassergeschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 3. Oktober: 20 ltr. Der Höchststand war am 4. Oktober, der Tiefststand am 31. Oktober. Der Abwassergraben westlich der Autobahn A 9 ist immer noch in einem sehr schlechten Zustand: Gras- und Sträucherbewuchs sowie Abfall und Schmutz auf der Grabensohle behindern den Wasserfluss, d.h. die Grundwasserspitzen können nicht ungehindert abfließen. An diesem Zustand wird sich auch nichts ändern,

Make-up Seminare „NEU“

unter fachkundiger Leitung lernen SIE in „fröhlicher“ Runde IHR schöneres ICH kennen!
...denn hinter jeder Haut steckt ein SCHÖNES Gesicht
„Termine nach Vereinbarung“

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching
Tel. 089/319 27 86

solange nicht mit dem Bau der Verbindung A 92 (aus Richtung Flughafen) zur A 9 (in Richtung München), Overfly genannt, begonnen wird. Es sei denn, der Verein und die Gemeinde werden im Frühjahr gemeinsam aktiv.



GOLDEN TULIP

HOTEL OLYMP



Silvester im Olymp

Beginn: 18.30 Uhr mit Champagner-Empfang
19.00 Uhr 4 oder 6 Gang lustvoll-vitales Gourmet Menü

Anmeldung erbeten

Trilogie von der Gänsestopfleber
an Birnen- und Mango-Confit

Suppe von Topinambur
mit Wachtelpraline und Trüffel

Mit Blattspinat gefülltes Seezungenröllchen
auf Vermentino-Buttersauce

Honig-Rosmarin-Sorbet
mit karamellisierter Dattel

Rosa gebratenes Rinderfilet
unter der Pecorinokruste auf Barolojus serviert
Kartoffel-Sellerie-Mousseline an Babykarotten
geschmorte Schalotten

Mousse von der Valrhona Schokolade
an Marzipan-Ingwer-Hippe und kandierten Rosenblättern

Restaurantschließungszeiten:
Sa und So Mittag sowie am 24.12.2006 und vom 28.12.2006 bis inkl. 30.12.2006
und vom 01. Januar bis inklusive 07. Januar 2007

Das Hotel ist ganzjährig geöffnet

Golden Tulip Hotel Olymp
Wielandstrasse 3 85386 Eching
Fon: 089-327100 Mail: hotel-olymp@t-online.de

E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching
 Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285



**Unseren Kunden und allen Lesern
 wünschen wir schöne Weihnachten**



und ein gesundes neues Jahr!

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:
 Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

Seit über
 35 Jahren Ihr
 Meisterbetrieb

Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..
 85386 Eching, Siedlerstr. 4
 Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr
 außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach
 Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf
 und Reparatur
 fast aller
 Marken!**



ARBEITSKREIS ENTWICKLUNGSHILFE | E.V. ECHING

Seit 20 Jahren für die Dritte Welt ...

U. Wilms/ Peruanische Musik, madagassisches Essen, afrikanische Trommel-Rhythmen, bayrische Festreden, ... die Feier zum 20jährigen Bestehen des Arbeitskreises Entwicklungshilfe war geprägt von vielfältigen Zeugnissen „aus aller Welt“ – und stand gleichzeitig für die Vision der „einen Welt“. Bei seiner Willkommensrede hatte Vorsitzender Dr. Joachim Enßlin vielen Vereinsmitgliedern, mittlerweile sind es 90, für 20 Jahre engagierter Entwicklungshilfe-Arbeit zu danken, und ebenso ungezählten Spendern, ohne die die „Hilfe zur Selbsthilfe“ nicht möglich gewesen wäre. Wie Enßlin betonte, habe sich der Verein grundsätzlich von der Einforderung von Eigenleistungen vor Ort, dem persönlichen Kontakt durch zuverlässige Partner und dem nachhaltigen Nutzen der Projekte leiten lassen. Die positive Bilanz : mit rund 235 000



Beim multi-kulturellen Rahmenprogramm mit peruanischen und madegassischen Musikern, mit dem auf Suaheli gospelnden Gäste-Sextett aus Tansania (siehe Foto) oder auch den frech-fröhlichen Gstanzlsängerinnen Siegi Läng, Hanta Sauerer und Corinna Enßlin erwiesen sich Rhythmus und Musik einmal mehr als verbindendes und mitreißendes Element - und ließen den Abend mit Tanz ausklingen.



Das Jubiläums-Preisrätsel des Arbeitskreises wurde durch wertvolle Sachpreise unterstützt. Ein besonderer Dank richtete sich deshalb an die Sponsoren: auf dem Foto von links nach rechts: Bastian Amann (Freisinger Tagblatt), Hans Klessinger, Marlene Biberacher, Heide Wagner, Paraskevi Wilke, Gudrun Enßlin - nicht auf dem Bild sind die weiteren Spender Mathias Wiesheu, Bärbel Fenk und Claudia Borst

Euro wurden zirka 6000 Menschen in Peru und Madagaskar mit sauberem Trinkwasser versorgt. In Brasilien konnten ca. 500 Straßen- und Waisenkinder untergebracht und ausgebildet werden und in Tansania durch bauliche Erweiterungen 400 Schüler/innen der Internatsbesuche ermöglicht. Ernüchternd und (selbst)kritisch fällt die Analyse von Festrednerin Monika Huber aus, Vorstandsmitglied des evangelischen Entwicklungsdienstes. Sie fasste die „Lebensstatsachen vieler Menschen“ und die sozialen Verwerfungen der fortschreitenden Globalisierung in dem Satz zusammen: „eine Welt – und viele bleiben ausgeschlossen?“ Das dicke Fragezeichen am Ende dieser zutreffenden Aussage markiert gewissermaßen die Handlungsaufforderung an den reichen Westen, die Kluft zwischen arm und reich als eigene Verantwortung wahrzunehmen- auf politischer Ebene, aber auch auf dem unverzichtbaren zweiten Weg der Initiativen und des persönlichen Engagements. Sie wünschte dem AK Ent-

wicklungshilfe weiterhin viel Erfolg – für die nächsten 20 Jahre.

Warum Entwicklungshilfe sinnvoll und für die Helfer bereichernd ist, wurde in einem kurzen, aber sehr eindrucksvollen Bilderbogen dokumentiert. Mit insgesamt sieben Fotos ließen unter anderem Gerhard Kremer, Daniela Pflügler und Edith Gässler einen Ausschnitt der Realität in den Projektländern lebendig werden.

Aktuell läuft das Projekt „Wasser für Mariarano“ in Madagaskar („Mariarano“ lautete auch das Lösungswort im Buchstabenpreisrätsel, das der AKE gemeinsam mit dem Freisinger Tagblatt durchführte)

Spendenkonto 5768551 bei der Freisinger Bank (BLZ 70169614).

SPD ECHING

Liebe Echingerinnen und Echinger, der SPD-Ortsverein hat sein sechzigstes Gründungsfest gefeiert. Leider konnten wir bei dieser Feier unser Gründungsmitglied Ernst Hampl nicht begrüßen. Aus gesundheitlichen Gründen war es ihm nicht möglich teilzunehmen. Die Ehrenurkunde sowie die goldene Mitgliedsnadel zu seiner 60jährigen Mitgliedschaft werden ihm von seiner Tochter überbracht.



Wir sind Ernst Hampl und allen anderen Gründungsmitgliedern zu großem Dank und großer Anerkennung verpflichtet, haben sie doch unter widrigsten Umständen beim Aufbau unseres demokratischen Systems mitgewirkt.

Ernst Hampl wurde 1930 in Eger geboren. Als Jugendlicher zunächst zur Zwangsarbeit herangezogen, wurde er mit seiner Familie 1946 ausgesiedelt. Ihr Weg führte sie nach Eching. In seiner neuen Heimat begann Ernst Hampl eine Lehre als Radiomechaniker. Den größten Teil seiner Berufszeit arbeitete er bei der Firma Siemens. 1953 heiratete er, und im gleichen Jahr kam Tochter Marianne zur Welt. Schon in der alten Heimat war die Familie Hampl bei den Sozialdemokraten aktiv. Kaum in ihrer neuen Heimat Eching angekommen, engagierten sich Mutter Margarete und Sohn Ernst wieder politisch. Zusammen mit Gleichgesinnten gründeten sie den SPD Ortsverein. Die Jugendgruppe (den heutigen JuSos), der Ernst Hampl angehörte, unterstützte den Ortsverein in großem Maße. Ernst Hampl war später viele Jahre Schriftführer des Ortsvereins.

Und auch über seine aktive Zeit in der Vorstandschaft hinaus ist er ein engagierter Sozialdemokrat. Wir danken ihm für sein langjähriges Engagement und wünschen ihm alles Gute. Anette Martin, Ortsvereinsvorsitzende

Hanrieder
 BESTATTUNGEN

Zwei starke,
 kompetente Partner vor Ort
 ☎ 089.310 53 96

Blumen
 ***** Anette
 Brandmaier ☎ 089.319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24
 Eching · Untere Hauptstraße 9
 Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·
 Olching · Germering



Tränenwerkstatt
 München

FBSO
 Bestattungsdienstleistungen

www.hanrieder.de

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, das **Transrapid-Unglück auf der Versuchsstrecke im Emsland** darf und sollte nicht dazu verwendet werden, das Transrapid-Projekt zum Flughafen München II zu verhindern.

Der Untersuchungsbericht wird es zeigen, dass dieses Unglück auf menschliches Versagen zurück zu führen ist. Nichtsdestotrotz, jedem Transrapid-Gegner ist ein solches Ereignis recht um Stimmung zu machen. Sachlichkeit ist da nicht von Vorteil. Warum ziehen sie nicht gegen den immer stärker wachsenden KFZ-Verkehr zu Felde? Auf Deutschlands Autobahnen und Straßen sterben jeden Tag mehr als hundert Menschen. Warum argumentieren sie nicht gegen die Erweiterung der Autobahnen auf allen Strecken und besonders hier im Münchner Norden? Dies gilt auch für den Abwehrkampf gegen die 3. Start- und Landebahn. Wenn alle Gegner dieses Projektes mit der Bahn, dem Auto, Fahrrad oder sogar zu Fuß in den Urlaub fahren und wandern würden, statt das Flugzeug zu nehmen, ja dann könnten wir wirklich auf die 3. S/L-Bahn verzichten. Aber ist dem so?

Die Abwehr des Transrapid, hat sich auch die SPD-Eching auf die Fahnen geschrieben, wie in der Festschrift "60 Jahre SPD" zu lesen ist. Hat man sich dabei aber auch überlegt, was die Alternative "Verbesserung des S-Bahn-Betriebes" an Lärm, von einer zusätzlichen Gleisanlage nicht zu reden, für Eching und die davon betroffenen Gemeinden bedeuten würde? Die Politik ist aufgerufen, die Transrapid-Technik, die von deutschen Ingenieuren erfunden und entwickelt wurde, endlich in die Realität in Deutschland umzusetzen damit es nicht wie mit dem **Telefax** (Erfinder Dr. Hell, Kiel, oder dem **Rechenautomaten** (Erfinder Konrad Zuse) geschah, diese im Ausland weiter entwickelt und produziert werden und erst sehr spät, auch wieder von deutschen Unternehmen ins Produktions- und Verkaufs-Programm übernommen wurden. Die Bürger akzeptieren, schon aus arbeitspolitischen Gründen, den Flughafen. Sie werden auch den Transrapid und die 3. Landebahn akzeptieren, welche auch wieder Arbeitsplätze schaffen wird.

Das Fest "60 Jahre SPD-Eching" war eine Veranstaltung, nach der man geneigt ist zu fragen, warum es überhaupt noch der CSU und FWG bedarf, um Echings Existenz zu sichern, denn das Schlagwort war "SPD Eching - 60 Jahre Engagement für Lebensqualität. Wir sind die gestaltende Kraft" (wenn man sich da nur nicht irrt).

Zum Abschluss noch einen Hinweis für den Festredner zum 75-jährigen Jubiläum: Der **FDP-OV-Eching wurde am 11. Dezember 1980 gegründet** und die FDP ermöglichte der SPD im Jahre 1990 den Erhalt des Stuhls des 2. BGM.

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



Autospenglerei H. Huber
85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63

Elternbeirat im Löwenzahn

Der Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim hat einen neuen Elternbeirat.



Auf dem Foto von links nach rechts: Annette Uebach – Schriftführerin, Christine Jäger, Monika Klöss, Ute Greis - 1. Vorsitzende, Julie Huber - Kassenwart und Katja Strohmeier

U- 6 fährt bis zu den Forschungsinstituten Garching

Nadler I. / Garching-Forschungszentrum heißt nun die Endstation der U-Bahnlinie 6. Am 14. Oktober 2006 wurde die neue Linie feierlich eingeweiht. Mit einem großen Rahmenprogramm begingen die Garchinger und ihre Gäste dieses Jahrhundertereignis. Hochrangigen Besuch aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft konnte Garchings Bürgermeister Manfred Solbrig an diesem strahlenden Herbsttag begrüßen. Nach 11 Jahren Planung und Bauzeit führen die ersten offiziellen U-Bahnen auf der neuen Strecke zwischen Garching-Hochbrück, Garching und Garching Forschungszentrum. 4433 m lang und 161 Mill. Euro teuer ist dieses neue Linie, die auch teilweise oberirdisch verläuft. Je ein neuer Bahnhof in Garching und im Forschungszentrum wurden gebaut. Eine Fahrzeitverringerung von über 10 Minuten zum Münchner

CLEANING DUCK
Blunck
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseichern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH.
Fax (089) 96 46 43
Tel. (089) 96 96 45
www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de
Gebührenfreier Service-Ruf:
(0800) 0 96 96 45

Marienplatz können nun täglich über 10 000 Studenten und Angestellte genießen, die dieses Verkehrsmittel benutzen um in eine der fünf Fakultäten der TU München im Forschungszentrum Garching zu gelangen. Dies ist gerade jetzt sehr wichtig geworden, da die TU-München mit ihren zwölf Fakultäten just zur selben Zeit zur Elite-Uni befördert worden ist und dadurch sicher einen weiteren Zulauf von Studenten bekommen wird.

Für Dietersheim ist die neue U-Bahn bis auf ca. 1 km Entfernung herangerückt. Eine kurze Anbindung soll über den Mühlenweg als Rad- und Fußgängerweg ausgebaut werden. Die Gemeinde führt gerade Grundstücksverhandlungen und Planungen für diesen Ausbau durch. Voraussichtlich im nächsten Jahr wird es einen geteerten und beleuchteten Rad- und Fußgängerweg zur neuen U-Bahnlinie geben.

Öffnungszeiten über die Feiertage:

25. und 26.12. 06 von 11 - 15 Uhr geöffnet

31.12. 06 ab 18 Uhr geöffnet

wir bieten Ihnen ein feierliches Sylvester Menü

Am 01.01.07 von 11 - 15 Uhr geöffnet

Neujahrs-Brunch

Reichhaltiges Buffett 14,00 € pro Person

incl. Kaffee, Mineralwasser und Säfte

am besten Sie rufen uns gleich an: 319 07 977

Vom 22.12. abends bis einschließlich 24.12. ist unser Restaurant geschlossen

*Wir wünschen allen unseren Gästen
frohe Feiertage und ein gutes Neues Jahr!*

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!*

Hubert Ekl mit Team
Rosbergerstraße 6 - 85386 Eching
Tel. (089) 319 07 977
Fax (089) 319 07 978



Reservisten gut in Schuss

Edi Weber/ Das diesjährige Kreis-Krieger-Pokal-schießen in Gundihausen war für die Kameraden aus Dietersheim ein großer Triumph. Der zum dritten Mal hintereinander gewonnene Wanderpokal ist nun zum Verbleib in der Trophäensammlung bestimmt. Mit dem bisher besten Ergebnis von 417 Ringen konnten die Mannschaften Moosburg I (344 R.) und Volkmannsdorf I (316 R.) auf die Plätze verwiesen werden.

Mit ihren jeweiligen Gesamtergebnissen belegten die Dietersheimer die ersten vier Plätze (den 4. ranggleich). Dabei stellten sie mit Helmut Fünfgelder mit dem Gewehr und Johann Stephani mit der Pistole auch die besten Einzelschützen. Gerhard Artmann und Peter Schösser vervollständigten das erfolgreiche Quartett.

Nachdem noch einige Schützen mehr aufzubieten sind, wäre es das große Ziel, nächstes Jahr eine zweite Mannschaft ins Rennen zu schicken. Interessenten sollen sich bei Helmut Fünfgelder melden unter der Telefonnummer 0171/2252031.

Dank an Gut Marienhof

C. Sallmon/ Zur Verschönerung und Aufwertung Dietersheims sowie der umliegenden Region hat das Klärwerk Gut Marienhof der Münchner Stadtentwässerung den Dietersheimer Bürgern einen Spendenbetrag von knapp € 8.000,- zur Verfügung gestellt. Von diesem Geld wurden Bänke angeschafft, die rund um das Klärwerk und an den Spazierwegen der Dietersheimer aufgestellt werden. Stellvertretend für alle Dietersheimer Eltern und Kinder bedankten sich Gemeinderat Hans Grassl sowie die Vertreterinnen der Elterninitiative Ute Greis und Claudia Sallmon-Poppensieker mit einem Linolschnitt des Dorfes angefertigt von einem Echinger Künstler für diese großzügige Spende,

beim Klärwerksleiter Adolf Pirchner und dem kaufmännischen Leiter Thomas Schwarz. Vom Großteil des Geldes konnte im Rahmen der Neugestaltung des Spielplatzes an der Langen Gasse die lang ersehnte Sitzgruppe bestehend aus vier schönen Holzbänken und einem großen Holztisch angeschafft werden. Ein herzliches Dankeschön dafür!



SVD –Skischule informiert:

A. Fischer/ Auch dieses Jahr wieder bietet die DSV-Skischule des SV- Dietersheim zu Beginn des Jahres 2007 Ski- und Snowboardkurse für alle Altersklassen und Könnernstufen an. Die Termine für die vier Kurstage sind jeweils Samstag, 13.01. . 20.01. . 27.01. mit Abschlussrennen und 3.02.2007. Am letzten Samstag findet nach Ankunft der Busse in Dietersheim eine gemeinsame Abschlussfeier mit Siegerehrung im Bürgerhaus statt. Genauere Informationen bezüglich Anmeldung, Preise, Abfahrt, Special offers etc. findet ihr unter www.skischule.sv-dietersheim.de oder ihr ruft einfach bei Andreas Fischer (089/32928858) oder Ralf Greis (089/32929453) an.

Das Skischulteam freut sich auf euch...

Tennisversammlung in Dietersheim

Nadler I./ Der Besuch der Versammlung zeigte, dass zur Zeit keine Hoch-Zeit beim Tennissport herrscht. Nur 13 Mitglieder konnte Abteilungsleiter Sepp Jägermeyr begrüßen. Seine Statistik begann er zwar mit der guten Nachricht, dass 4 neue Mitglieder heuer zu verzeichnen sind, die schlechte war, dass 12 Mitglieder ausgetreten sind. Zu Zeit stehen noch 80 erwachsene Tennisspieler und 52 Kinder auf der Mitgliederliste. Sein Rückblick auf die vergangene Saison lies nochmals den Arbeitsdienst, das Eröffnungsschleiferl-Turnier, den Ladies-Day und das Sommerfest Revue passieren.

Der technische Leiter Ludwig Martl vermeldete, dass sehr wenig Gastspieler heuer auf der Anlage waren und auch bei den Getränken kein großer Umsatz gemacht wurde.

Sepp Jägermeyr kündigte an, dass er nur noch bis 2008 die Abteilung leiten wird und dass sich die Mitglieder rechtzeitig Gedanken über seinen Nachfolger/in machen sollen.

Bei der Jugendabteilung hat heuer schon die Leitung gewechselt. Monika Klöss, Karin Rebenschütz und Susanne Altinger haben die Abteilung übernommen. Für die Kinder und Jugendlichen gab es auch heuer das Fördertraining, die Weiterführung des Fördertrainings und das Training für die Ersteinsteiger. Das Ferientennis im August fand großen Anklang und es wurde zum Abschluss daran ein kleines Turnier durchgeführt.

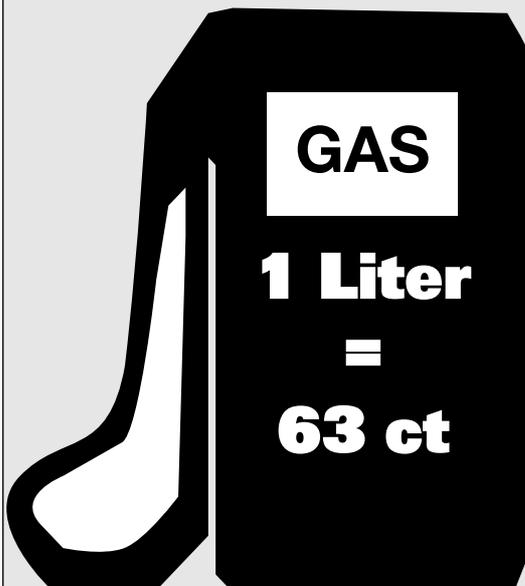
PC-Soforthilfe vor Ort
Installation und Reparatur
von Soft- und Hardware
1/4 Std. nur 8,- €
Tel. 0179/9669998



auto wiesheu GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

EU
Fahrzeuge



**Wir bauen Gas...
...Sie sparen!**

- Umrüstung für alle Benzinfahrzeuge mit TÜV-Abnahme und Garantie
- Reduzierung der Tankkosten um ca. 50%
- Reduzierung des Oxidausstoßes um ca. 80%
- Schonung des Motors dank 115 Oktan
- Benzinbetrieb weiter möglich

Überzeugen Sie sich bei einer unverbindlichen Probefahrt!



*Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und
immer Gute Fahrt im
Neuen Jahr!*

Firmung in Günzenhausen

18 Jugendliche aus Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen erhielten von Weihbischof Prof. Dr. Bernhard Haßlberger am 11.10.2006 das heilige Sakrament der Firmung in der festlich geschmückten St. Laurentius-Kirche. Vorbereitet wurden die Firmlinge auf diesen besonderen Tag von Herrn

Prof. Dr. Andreas Wollbold, Herrn Pastoralreferenten Thomas Ullmann und von den Müttern Claudia Lutz, Maria Migge, Martha Wildgruber, Claudia Ziegler. Die Firmlinge heißen: Francisco De Las Casas, Helga Hagl, Nicole Heidingsfelder, Anton Hirsch, Theresa Kassner, Tobias Kranz, Florian Lutz, Benedikt Migge, Franziska Moll, Florian Prinbach, Sydney Schulz, Ramona Sterzer, Thomas Strixner, Mikolaj Szerypo, Claudia und Markus Wallner, Kristina Wildgruber und Stephan Ziegler. (Text + Foto Beer)



Bürgerversammlung in Günzenhausen

Simone Werner/ Am 9. November begrüßte Bürgermeister Josef Riemensberger ca. 60 Bewohner der nördlichen Gemeindeteile Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen zur diesjährigen Bürgerversammlung beim Baderwirt in Günzenhausen. Neben vielen allgemeinen Informationen zur Gemeinde wie der Verkehrssituation, statistischen Angaben zu Einwohnerzahlen und Gewerbebetrieben, Nordallianz, Gemeindefinanzprogramm, ASZ, Haushalt und Gemeindefinanz, standen auch diesmal wieder Themen auf dem Programm, die speziell die genannten Gebiete unserer Gemeinde betreffen.

Ein wichtiges und viel beachtetes Thema ist hier der geplante Bau einer dritten Start- und Landebahn am Flughafen. Mittels gründlich recherchierter Karten und anhand des Beispiels Günzenhausen zeigte Riemensberger, auf welche veränderte (= zunehmende) Lärmbelastung sich die Einwohner hier nach dem erneuten Ausbau des Flughafens einstellen müssen. Daraufhin wurde unter den Zuhörern die Notwendigkeit einer dritten Start- und Landebahn rege diskutiert. Riemensberger bezog hier klar Stellung, indem er sich eindeutig gegen dieses Vorhaben aussprach. Im Zuge der Diskussion um die Verkehrssituation wurde auch die Frage aufgeworfen, in wie weit der geplante Bau des sog. Overfly Nachteile für Günzenhausen bringen würde. Er rechnete mit einer weiteren Zunahme des Straßenverkehrs besonders im Bereich von Günzenhausen, so Josef Riemensberger. Eine günstige Alternative zum Auto, zumindest für Strecken innerhalb der Gemeinde, stellt das Fahrrad dar. Doch für einen Radweg von Ottenburg nach Deutenhausen seien keine Mittel in der Finanzplanung der Gemeinde vorgesehen. Zu lebhaften Diskussionen kam es wieder einmal beim Thema der Oberflächenentwässerung in Günzenhausen. Es ist seit Jahren bekannt, dass das vorhandene Rohrsystem nicht mehr ausreicht. Bei Starkregenereignissen fließt das Wasser vor allem aus der Hörenzhausener und der Massenhausener Straße in die Kirchstraße. Deren Bewohner kämpfen mittlerweile bis zu dreimal pro Jahr mit voll gelaufenen Kellern und Garagen. Nun fordern sie endlich Abhilfe von der

Gemeinde. Bürgermeister Riemensberger legte hier konkrete Pläne vor, die unter anderem eine Umgestaltung der Massenhausener Straße (Abtrag um ca. 40cm), das Anlegen von Entlastungsmulden, sowie die Schaffung eines Oberflächenkanals mit Ableitung zum „Langen Weiher“ vorsehen. Hier plädierte Riemensberger eindringlich an die Vernunft der Bewohner und Grundstücksbesitzer, dieses Problem gemeinsam in die Hand zu nehmen. Denn ohne die Bereitstellung von entsprechenden Flächen, hat die Gemeinde bei diesem Projekt nur einen geringen Spielraum. Nach rund zwei Stunden umfangreicher Informationen und einer teils leidenschaftlich geführten Diskussionsrunde ging die Versammlung zu Ende.

Huberwirt
Hotel Gasthof

*Wir wünschen
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes,
glückliches
Neues Jahr!*

An den beiden
Weihnachtstagen und
Neujahr haben wir geöffnet.

Am 24. und 31.12.
geschlossen

Restaurant Huberwirt

Familie Langmeier
Untere Hauptstraße 1 85386 Eching
☎ 089-319 66 20
Fax 089-319 66 19

30 Jahre

Frohe Weihnachtszeit!

Friseur Madlen im Goethepark

schick in den Advent mit dem neuen Trend

Wollen Sie ein anderes Styling?!

Bei uns jeden Donnerstag Infoabend von 18 - 19 Uhr

PS.: Die neue Volumenwelle ist da!

Rufen Sie einfach an, wir freuen uns auf Sie

☎ 089/319 18 01

30 Jahre

bendem Aufwand. Gelingt das, könnte Eching in 15 Jahren schuldenfrei sein, so die Prognose.< Weitere Diskussions- und Kritikpunkte: Die Sickergruben an mehreren Straßen nehmen bei anhaltendem Regen das Wasser nicht auf, bemängelten mehrere Bürger. Der BM versprach Abhilfe in einigen Fällen, wo im eigenen Zuständigkeitsbereich ohnehin Sanierungen anstehen. Nicht der Fall ist das jedoch an der BAB-Abbiegespur der Hauptstraße, da ist der Landkreis zuständig. Eine Fuß- und Radwegverbindung vermisst man zwischen dem Gelände Domäne und Chalet/Obi. Da legt sich der Eigentümer quer, die Firmen und die Gemeinde bemühen sich aber weiter.

BM Riemensberger verwies bei weiteren Fragen abschließend auf die drei Mal im Monat stattfindende Bürgersprechstunde hin.

Richtfest für richtungsweisende Altenwohnanlage

U. Wilms/ Im März 2006 erfolgte der erste Spatenstich auf der Baustelle für eine Betreute Wohnanlage in der Heidestraße, am 15. November wurde termingerecht Richtfest des imposanten Neubaus in Echings Ortsmitte gefeiert. „Eine Vision wird Wirklichkeit“, so Riemensberger nun nicht ohne Stolz angesichts der zukunftsweisenden Sozi-

alimmobilie, die privatwirtschaftliche Interessen und Altersvorsorge unter einen Hut bringen will-beziehungsweise unter ein gemeinsames Dach. Dieses Projekt bezeichnete er als „wichtigen Baustein im sozialen Gefüge unserer Gemeinde“. Mit im Boot ist als Partner der Trägerverein des Alten- und Servicezentrums und die Stiftung „Älter werden in Eching“, die das Erdgeschoss mit Vereinsräumen und einer Appartementanlage für Demenzzranke mit eigenem behüteten Gartenanteil erworben hat. Ein wesentlicher Pfeiler für die Finanzierung der in Summe 7 Millionen Euro teuren Seniorenwohnanlage beruht auf privaten Kapitalgebern, die mit Anteilen ab 25 000 Euro eine bevorrechtigte Eigennutzung erhalten. "Wir können auch immer noch Wohnungen in Aussicht stellen" so Riemensberger, zusammen mit Hans Huber Geschäftsführer der "Betreutes Wohnen GmbH und Co. KG" auf Nachfrage weiterer Kaufinteressenten (siehe dazu auch Bürgermeisterbrief).

Zwei „schwarze Männer“ sorgten gleich doppelt dafür, das dem innovativen Bauvorhaben, das Ende 2007 fertig gestellt sein soll, auch wirklich Glück beschieden sein möge: Neben einem „echten Schornsteinfeger“ (Bezirksskaminkehrermeister Otmar Dallinger) war vor allen Dingen Zimmerer Thomas Breyer gefragt, der den traditionellen Richt- und Segensspruch vortrug. Im Anschluss an



Richtfest für die Wohnanlage „Betreutes Wohnen“ in der Heidestraße: auf dem Foto mit dem bändergeschmückten Richtbaum von links nach rechts: Kaminkehrermeister Otmar Dallinger, Bauunternehmer Max Hechinger, Architektin Sabine Güldner, Geschäftsführer Hans Huber, Bürgermeister Josef Riemensberger und Zimmerer Thomas Breyer. (Wilms)

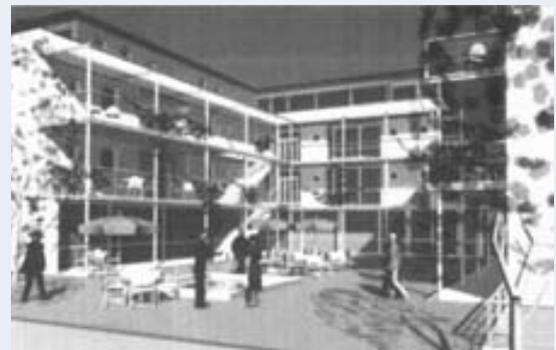
den offiziellen Teil konnten sich alle Richtfestbesucher bei einer leckeren Mittags- und Kaffeetafel stärken, die von der Sportheim-Gastronomie Sagermann angerichtet wurde.

Eine Vision wird Wirklichkeit

Werden Sie Miteigentümer in unserer geplanten Seniorenwohnanlage in der Heidestraße 8 im Herzen Echings. Es entsteht eine Wohnanlage mit 27 Betreuten Wohnungen und einer Wohngemeinschaft für Demente Ältere.

Was spricht für die Beteiligung?

- ✓ Renditeaussicht von rd. 4% (vor Steuer)
- ✓ Mietausfallrisiko: Minimierung durch Poolbildung
- ✓ Vorgemerkte Mietinteressenten
- ✓ zusätzliche Kontrolle der Gesellschaft durch die Gemeinde
- ✓ Geschäftsführung:
 - Hans Huber, ehemedem Direktor der Raiffeisenbank Eching
 - Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching
- ✓ Beteiligung bereits ab 25.000 €
- ✓ neu: Kreditfinanzierte Beteiligungsmöglichkeit ab 40 % Einzahlung auf die Einlage möglich
- ✓ Einnahmen aus Vermietung und Verpachtung (kein Gewerbebetrieb)
- ✓ Werkplanung beauftragt: Baubeginn im Frühjahr 2006
- ✓ professionelle Betreuung



Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann wenden Sie sich an:

- ✓ Herr Hans Huber, Telefon: 089 / 319 29 25 oder Telefax: 089 / 370 685 89
- ✓ Herr Josef Riemensberger, Telefon 089 / 319 000 33 oder an die
- ✓ Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Telefon: 089 / 319 000 16
Telefax: 089 / 319 000 81

Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Termin für eine ausführliche Beratung.

Betreutes Wohnen in Eching

GmbH & Co.KG

Fred Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Eching

Telefon (089) 3191113 - Fax (089) 319 57 90

Eching gewinnt Gemeindepokalschießen

Damnig / Eine alte Tradition, die im Jahre 2000 wieder auflebte, das Gemeindepokalschiessen der Schützenvereine aus Eching, Dietersheim und Günzenhausen, wurde am 28.10.06 im neurenovierten Schützenstüberl der Günzenhausener Weinberg-schützen durchgeführt. Jeder Verein stellte 20 Schützen. Der beste Schuss der 10 Besten wurde als Mittel zur Prämierung herangezogen. Die Siegerehrung übernahm 1. Bürgermeister Josef Riemensberger. Das beste Einzelergebnis schoss Wolfgang Nagl mit einem 5 Teiler von den Gemütlichen aus Dietersheim. Den zweiten Platz holte sich Tanja Müller mit einem 22,9 Teiler von der Gemütlichkeit Eching. Der dritte Platz ging an Josef Eberl mit einem 30,5 Teiler vom ausrichtenden Verein



Auf dem pokalreichen Foto von links: Gerhard Lehmann (1. Platz - Gemütlichkeit Eching) Bürgermeister Josef Riemensberger, Klaus Forster (3. Platz - die Gemütlichen Dietersheim), Helmut Schmidt (2. Platz - Weinberg-schützen Günzenhausen)

Günzenhausen. Im Mannschaftsergebnis siegte die Gemütlichkeit Eching mit einem 40,1 Durchschnitt der 10 Besten (Vorjahr 68,5), zweiter Weinberg-schützen Günzenhausen mit einem 47,5 Schnitt (62,2) und der dritte Stockerlplatz ging mit einem 100,6 Schnitt (103,1) an die Gemütlichen aus Dietersheim. Am 5.11.06 hatten die Bürger der Umgebung dann die Möglichkeit, die neu geweißelten Räume der Günzenhausener Weinberg-schützen zum Tag der offenen Tür zu begutachten. Im Nebenraum befindet sich nun ein neuer, extra für die Fahne gebauter Schrank, mit High Tech Schließvorrichtungen und riesigen Schiebeglastüren. An der Decke sind neuartige, schallschluckende Kassetten mit Holzrahmen angebracht, insgesamt eine gelungene Umbaumaßnahme. Natürlich durften auch Schnupperschießen, Kaffee, Kuchen und ein gemütliches Beisammensein nicht fehlen.

Carolin und Falk regieren im Fasching

U. Wilms/ Ganz im Stil der populären Quizsendung „Wer wird Millionär“ wurde beim Narrenopening im Dietersheimer Bürgersaal vor versammeltem Faschingsvolk nach dem Motto „wer wird das neue Prinzenpaar“? das bestgehütete Geheimnis des südlichen Landkreises gelüftet: Falk Rüdiger I (Friedl) und Carolin I. (Paulisch) heißen die attraktiven Tollitäten, die auch im realen Leben zusammengehören. Im gelungenen Walzertakt tanzten sie am späten Abend des 11.11 so gegen 11.11 Uhr in die fünfte Jahreszeit hinein. Zuvor hatte es bereits zu orientalischen Klängen eine gelungene und viel beklatschte Premiere für den Narrennachwuchs um das Kinderprinzenpaar Andrea Linke und Manuel Arenz gegeben. Das

vielversprechend südländisch-temperamentvoll angehauchte Motto der Heidechia heißt heuer „Spanish Eyes“. Unterstützt werden die närrischen Royals von einem 15köpfigen Hofstaat. So mitgliederstark präsentierte sich die Garde, die wiederum von Irina Gontchorova und Co-Trainerin Heidi Paulini choreografiert wird, schon lange nicht mehr. Dazu zählen mit Lisa Altneder, Ela Hofmann, Jenny Heimfahrt, Melanie Lekies, Isabell Löw, Heidi Paulini, Caro Pflügler, Kathrin Schützeneder, Claudia Steiger, Julia Steiner und Anna Walter elf junge attraktive Damen und die vier knackigen Gardeburschen Stefan Feichtner, Tobi Lammet, Andy Noetzel und Patrick Mäde. Die Compagnie lieferte bei der Proklamation natürlich auch eine kleine Kostprobe ihres Könnens ab – und machte dabei Lust auf mehr.

Dazu besteht für alle, die zusammen mit der Heidechia den Fasching hochleben lassen wollen, mit dem Schwarzweißball am Samstag, 13. Januar 2007 im Bürgerhaus die Gelegenheit, das komplette Show-Programm kennen zu lernen.

Mehr rund um den Fasching mit der Heidechia im kostenlos ausliegenden Faschingskalender oder im Internet unter www.heidechia.de.



WIRTSCHAFTSLEBEN

Neu in Eching: Spielwaren vom Baby- bis zum Teeny-Alter

Rappelkiste heißt das neue Spielwarengeschäft an der Oberen Hauptstraße 5, in dem auf zwei Etagen Kinderträume wahr werden können. Mit einem kunterbunten Sortiment qualitativ und pädagogisch hochwertiger Marken-Spielwaren vom Baby- bis zum Teenager-Alter möchte Geschäftsinhaber Michael Dürr in Eching eine Marktlücke schließen. Und zumindest am Eröffnungstag war die Rappelkiste auch „rappelvoll“. Das Glücksrad drehte sich unermüdlich für die teilnehmenden Kinder (siehe Foto), während die großen Gäste mit einem Glas Sekt auf gutes Gelingen anstießen. Als Spielzeug-Ring-Fachgeschäft bietet die Rappelkiste auch einen kostenlosen Geburtstagsclub für alle Kinder zwischen zwei und 11 Jahren an – und einige besonders glückliche Gewinner unter den Neumitgliedern dürfen sich demnächst noch auf schöne Warengutscheine freuen. (Text + Foto Wilms)



Aktionswochen

Winter 2006

Jetzt zuschlagen & Geld sparen!

Gebrauchtwagen
Jahreswagen
Neuwagen

zu
TOP
KONDITIONEN

Angebote gültig bis 31.12.2006 und solange Vorrat reicht.



(Abbildungen zeigen Fahrzeuge mit Zusatzausstattungen)

Mazda MX-5 Energy ab
Klima, Metallic
1,8 l MZR

16.990 €*

* Halbjahreswagen EZ: 4/2006
km 17.000-20.000

Mazda6 Premium
Lichtpaket, port. Novi
2,0 l MZR

20.349 €

Mazda6 Premium Sport 1,8 l MZR
Mazda6 Premium Kombi 2,0 l Diesel

20.990 €
21.990 €

www.saurer.de

Auto Saurer.

Ihr Mazda Partner im Münchner Norden.
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn • Tel. 08165 - 94875-0





Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest

Allianz Agentur Plattig und Winklmaier

HuK Versicherung Iris Fischer

Autohaus Dill

Autoservice Wiesheu

Forum Verlag

EHO Apotheke

Ebenhöh Trachtenmode

Imhof IT-Consulting

BSS Software

Fernseh Böhm

EZS Elektroanlagen

Echinger Getränkestad'l

Wein und More

Sportgaststätte Sagermann

Bürgerhausrestaurant

Ristorante "La sosta romantica"

Gensberger Fliesen

Freisinger Bank eG

Sparkasse Eching

Jansen Haustechnik

Haar-Cult

Wohnstil Zistler

Küchenmarkt Eching

Feinkost Kurz

HH-Markisen M. Schöttl

Raum-Color Malerwerkstätte

Mayerhofer & Diesenbacher

NIKI - Optik

Reifen Klessinger

Klangverwaltung

Papeterie Diegel

AMC Handelsvertretung Neumann

Karin Reinigung

DENSO Automotive

M. Renner, Beschriftung und Werbetechnik

HS Motorsport & Kfz-Technik

Rechtsanwälte Böhm & Collegen

Gemeinde Eching

MediTech GmbH

Floristik pur

Hofladen & Forellenzucht Nadler

Münchner Nordrundschau



und ein gutes neues Jahr 2007



War's a so – z'Eching?

U. Wilms/ „Dichtung oder Wahrheit – War's a so – z'Eching?“ das ist die Frage, die sich die Zuschauer bei der Theaterproduktion der Echinger Heimatbühne heuer stellen sollten. Mit allerlei Anspielungen an noch nicht allzu lang vergangene Zeiten hat die Kreativ-Abteilung der Theatergruppe dem Dreiakter „Sein letzter Freund“ von Franz Demel eine gute Portion Lokalkolorit verordnet. Die heimische Würze mit viel authentischen Details im Bühnenbild - von der Juke-Box bis zum Filmplakat - hat dem leichten Schauspiel gut getan. Ja, das waren noch – preiswerte – Zeiten !!! Die Besucher, vom „Alten Wirt“ konnten sich von der properen Wirtin Regina (Charlotte Nachtmann) eine Halbe Bier zu 50 Pfennig einschenken lassen – und



1



2



3

die Suppe („die Kartoffeln sind vom Frey“) mit Wursteinlage gab's für 2 Mark. In der Schankstube geht es recht umtrieblich zu. Auch der salbungsvolle Ortspfarrer (mit seelenvollem Augenaufschlag von Stefan Hoffmann verkörpert) redet dort gelegentlich seinen - verlorenen - Schäfchen ins Gewissen. **(Bild 1)** Zumeist aber ist es dort eher launig und lustig, ja bisweilen auch etwas derb. So schmuggelt beispielsweise die Gaststättenhilfe Johanna (Hanni Schlamp als überzeugendes, zigarrenrauchendes Faktotum) den Stammgästen Girgl und Hansl (Karl Kink und Georg Handschuh) eine Maus in die Suppen oder eine Schlange ans Fahrrad – als Retourkutsche für deren kindische Streiche (Pfeffer in den Schnupftabak und rosa Tupfen auf die Schuhe) **(Bild 2)** Demgegenüber verkehren vor allen Dingen die jüngeren Jahrgänge in der halbseidenen Hochbrucker Alm (auch die gab's wirklich) und vergnügen sich bei und mit den leichten Mädels Dixi (Manuela Weizenegger) und Chantal (Martina Beyer) von Zuhälter Berti (Robert Göring). **(Bild 3)** Dort und damals so die (jetzt durch und durch fiktive!) Bühnenhandlung, nimmt auch das Schicksal des betuchten, und zu Höherem berufenen Metzgermeisters Fleischberger (eine Paraderolle für Hans Fischer) seinen tragikomischen Verlauf. Dieser hat sich in seinen besten Jahren (un)sterblich in seine „Schanntall“ (spritzig-witzig Martina Beyer) verliebt und vernachlässigt seine biedere und fleißige Gattin (Irmi Ponath) und sein Geschäft. Fleischberger träumt öffentlich davon, zusammen mit seiner Maus geradewegs nach Hollywood in die Stäts (States) die „Fliaga zu macha“, wo sich vor seiner neu eröffneten Tanzschule ein regelrechter „Promientenstau“ bildet ... Dramaturgisch äußerst geschickt erweist sich dabei der Bühnenaufbau mit Altem Wirt auf der Hauptbühne und direkt daran anschließender Nebenbühne mit der Hochbrucker Alm, wo sich vor aller Augen ein entlarvendes Telefon-Gespräch zwischen dem schwer verliebten und leichtgläubigen Fleischberger und der intriganten Chantal entspinnt. Da wird der älterliche Galan gebauchpinselt - „mein Dickbauch-Bärli“- und insgeheim als „Depp“ „Hanswurst“ oder gar „Fleischbatzn“ tituliert. Mit großem Geschick werden ihm die Ersparnisse abgeluchst, die aber auch der falschen Chantal kein Glück bringen. Köstlich sind die bayrischen Solo-Gesangsseinlagen frei nach „Lilli Marlen“ und dem Sinatra-Song „This is my way“, in denen der betrogene Jakl Fleischberger und seine große Liebe Chantal jeweils ihr trauriges Schicksal besingen ... für das es zum guten Schluss eine glückliche Zu-Wendung für die beiden gibt. (Fotos Wilms)



Dorfbühne spielte den "Musikanten-Simmerl"

Damnisk / Die Dorfbühne hat in diesem Jahr viele Veränderungen im Bader-Saal vorgenommen. Die Zuschauer können nun auch auf den hinteren Plätzen besser sehen, nachdem nochmals eine Stufe eingefügt wurde. An den Stufen sind rote Lichterketten zur besseren Orientierung angebracht. Die Plätze sind nummeriert, somit gibt es keinen Ärger an den einzelnen Tischen. Der Fußboden wurde teilweise überholt, jetzt ist auch das "Knarzen" nicht mehr zu hören. Für die Schauspieler wurde eine Kamera installiert, damit sie ihre Einsätze von der Garderobe aus überwachen können. Doch nun zum Stück. Ein klassischer Bauern-Dreiakter von Franz Gischel, der nicht unbedingt die lauten Lacher auf seiner Seite hat. Hier muss jeder einzelne Schauspieler einen geprägten Charakter darstellen. Ein schwierig zu spielendes Stück, das jedoch von der Günzenhausener Dorfbühne routiniert bewältigt wurde. **(Bild 4 + 5 Damnisk)** Nach vielen Rückschlägen im Leben ist der "Musikanten-Simmerl" (Klaus Wallner) wieder zurück. Nur Bürgermeister Lorenz (Martin Wildgruber) steht voll auf seiner Seite. Es ist einfach in der Vergangenheit zuviel passiert. Rosina (Irmgard Langenegger), die Schwester von Simmerls Frau Anna (Barbara Meir), hat die Familie auf dem Dirrhof untergebracht. Der überhebliche und nur ans Geschäft denkende Wirt "Zum Posthalter" Feistl (Martin Langenegger), baggert die verwitwete Rosina gnadenlos an. Diese jedoch spickt ein bisschen auf den Bürgermeister. Doch der himmelt die Tochter vom Simmerl an, die Burgl (Daniela Bader). Rosinas Sohn, der Feri (Christian Schmidt), ein immer irgendwie verliebter Halodri, bringt alles ein bisschen durcheinander, er will halt unbedingt heiraten. Simmerl, enttäuscht von seiner Frau und deren Schwester, geht mit dem Feistl in seine Wirtschaft. Es kommt zum Besäufnis und einer Rauferei, wieder ist der Simmerl darin verwickelt. Damit hat ihn der Posthalterwirt in der Hand und setzt durch, dass sein Widersacher gehen muss. Aber nun geht alles Schlag auf Schlag. Nach einem Notar-



4



5

besuch erklärt Rosina, sie bekomme den Hof nur, wenn sie nicht mehr heiratet. Wutentbrannt verzichtet der Feistl auf die Hochzeit. Doch es war nur ein Trick, um den Feistl zu entlarven. Der Feri bekommt den Hof. Simmerl und Familie bleiben als Verwalter am Hof. Bürgermeister und Burgl beschließen ihre Liebe mit einem nicht enden wollenden Kuss. Feri, Feri hat schon wieder Hunger, das bedeutet, er ist verliebt. Also ein Happy End. Wieder hat Hubert Tegel mit seiner Regiearbeit die Zuschauer begeistert. Souffleuse Veronika Kürzinger und Maskenbildnerin Irmgard Maurus komplettieren die Dorfbühne hinter den Kulissen. Für die musikalische Umrahmung sorgten traditionsgemäß Gebhard Winkler und seine Familie.

Verzaubert durch HOKUSPOKUS

Nadler I./Über 500 Theaterbesucher ließen sich heuer von den "Tersheimern" verzaubern. "Hokuspokus" oder "Wie lasse ich meinen Mann verschwinden" von Curt Goetz stand auf dem Spielplan. Mit viel Spielfreude auf hohem Niveau brachte die Truppe um Regisseur Hermann Filß die hintergründige Justizkomödie im Bürgersaal zur Aufführung.

Agda Kjerulf, die schöne Frau des erfolglosen Malers Hilmar Kjerulf wird angeklagt, ihren Mann bei einem Bootsausflug umgebracht zu haben. Es taucht zwar eine Leiche auf, direkte Zeugen gibt es nicht und somit keinen eindeutigen Beweis.

Es beginnt in einem biederem Wohnzimmer. Der englische Butler John (Karlheinz Wolf) kündigt dem Gerichtspräsident Arden (Rudi Brunner) seinen Freund Graham (Martin Erhard) an. Dieser soll ihm beistehen, da ein anonymen Mann angekündigt hat ihn zu ermorden. Als um 22 Uhr ein Fremder mit einer Pistole erscheint, glaubt Arden sein letztes Stündchen habe geschlagen. Der Fremde stellt sich als Peer Bille (Christian Parvany) vor, Sohn eines berühmten Zirkusdirektors. Bille verwirrt beide Männer so sehr, dass Arden glaubt sein Freund Graham hätte tatsächlich seinen Tod geplant. Peer wollte aber nur beweisen, dass manches oft nicht so ist, wie es scheint und als er verhaftet werden soll, verschwindet er in der allgemeinen Aufregung.

Am nächsten Morgen im Gerichtssaal treffen Gerichtspräsident Arden, seine Protokollführerin (Sarah Friedland), Gerichtsdieners (Oliver Buhlmann) und Staatsanwältin (Heidrun Spädte) auf den neuen Verteidiger der Angeklagten. Es ist besagter Peer Bille. Agda Kjerulf (Cosima Filß) sitzt in schwarzer Witwenkleidung mit einem kesen Hut fast unbeteiligt auf ihrem Stuhl und lässt die turbulenten Scharmützel zwischen ihrem Verteidiger und der redegewandten Staatsanwältin an sich vorbeirauschen. **(Bild 6)**

Die süß liespelnde Zeugin Sedal (Christina Pflügler), die als Zofe bei der Angeklagten gearbeitet hat und Munion Onano (Frank Schirnack) von einer Reinigung werden über ein Kleid der Angeklagten vernommen. Auch die Nachbarin Eulalia Kibutz (Judith Nemeč), weiß einiges über diese zu berichten, aber ob alles so stimmt, wie sie es mit einem Opernglas gesehen haben will, ... In ihrem brillanten Plädoyer legt die Staatsanwältin die gegen die Witwe sprechenden Fakten überzeugend dar und fordert die Verurteilung. Der Verteidiger Peer Bille zerpfückt die Punkte der Anklage als reine Indizien. Er beschuldigt sich am Ende sogar selbst, den erfolglosen, selbstgefälligen Maler mit einem Rasiermesser umgebracht zu haben. Und nachdem er sich seines Vollbarts entledigt hat, kommt zum Erstaunen aller tatsächlich ein zwischenzeitlich geläuteter Hilmar Kjerulf zum Vorschein, der in seinem ehemaligen Beruf als Jurist die Verteidigung seiner eigenen, geliebten Frau übernommen hat. Er will jetzt sein Leben komplett umkrempeln und als anerkannter Maler und guter Ehemann einen Neubeginn wagen. Auch die Leiche wird schließlich identifiziert. Frau Engstrand (Manuela Bix) erzählt in breitem Berliner Dialekt, dass es sich dabei um ihren Mann han-



Goethestr. 2
85386 Eching
Tel./Fax.
089/37 97 99 99

CAN-TON-HOUSE
China Restaurant

Unser Menü-Angebot für die Festtage

Wir bieten Ihnen 3 und 4-Gänge Menü an:

- z. B.:
- Hühnerbrust-Suppe mit Mais und Glasnudeln
 - gegrillte Scampi auf gemischtem Salat
 - knusprige Ente mit Pfannkuchen und Gemüse, dazu Hoisin Sauce
 - Lychee mit Eis
- 28 €

Alle Menüs inkl. Begrüßungsgetränk und gebratenem Reis

Unsere Festtags-Menüs finden Sie auf unserer Homepage:

www.can-ton-house.de und als Aushang in der Goethestraße 2

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Fam. Lam

delt, dem sie auf diese ungewöhnliche Art ein würdiges Begräbnis hat zukommen lassen – was sonst nicht möglich gewesen wäre.

Begeisterter Beifall vom Dietersheimer Publikum zeigte den Schauspielern, dass sie auch heuer wieder das Richtige getroffen und den Besuchern ein sehr vergnügliches, spannendes und perfektes Spiel

geboten haben. Besonders die beiden Neuzugänge Rudi Brunner als Gerichtspräsident und Christian Parvany als Peer Bille alias Hilmar Kjerulf haben sich hervorragend in die "Tersheimer" Truppe integriert. Viele fleißige Helfer hinter der Bühne und auch im Bürgersaal halfen mit, damit ein gelungenes Theaterereignis in Dietersheim gefeiert werden konnte.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2007!



ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB

Elektroinstallation - Antennenservice



Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51



Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



Wohnideen vom Spezialisten

Hirschböck GbR

Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumgestaltung

Inh.: Erna u. Christian Schopp
Landshuter Str. 35
85716 Unterschleißheim
Telefon 089/310 16 86
Fax 089/317 26 87

Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwertechnik
- Rohrreinigung
- Tankreinigung
- Tankschutz



Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!



Marco Eder · Mällershofener Weg 6 · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende

Johannesweg 6, 85386 Dietersheim

Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms

Arbeostr. 41, 85386 Eching,

Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115

E-Mail: Ulwi@freenet.de

Druck und Verlag,

Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert

86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062

ISDN: 08271.429596 (Leonardo)

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

TIERARZTPRAXIS



Dr. med. vet. Susanne Lentrodt

Bahnhofstr. 38 Tel: 08165 / 90 80 17
85375 Neufahrn Fax: 08165 / 90 53 80

www.tierarztpraxis-neufahrn.de

Liebe Patientenbesitzer,
wieder geht ein Jahr als Ihre Tierärztin in Neufahrn zu Ende und ich möchte Ihnen für das große Vertrauen danken, dass Sie mir in diesem Jahr entgegengebracht haben.

Wir haben viel Schönes miteinander erlebt und gelacht, aber auch zusammen gelitten und geweint.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Tieren eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes Jahr 2007!

Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

Meinen verehrten
Kunden ein frohes
Fest und ein
gutes Neues Jahr



Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
Telefon 0 89/3 19 59 56

XARE



Xare Ohnehirnbeiß
Eching J.W.D.
Offana Briaf an den
Büagamoasta vo
Eching zwengs :

wos no wichti war

Oiso dea Geschwingkeitswarna in da Lena-Christ-Schtraß is so unwichti wir a Kropf. Do kost ja eh blos zwangse fahrn, oda soi ma dortn hägstns zehne fahrn? Dodafüa wars ganz wichti, wenn im nextn Joar de vakauffsoffana Sonntag san, das im Geweabegebiet de Ampeanlog eigschoit werd, wei heia war des a riesn Kaos. De Kloag-artla ham beim Schützjnubiläum midg-schoßn und san viata worn. Aba ehnan Preis homs ned obghoit. Wia jezad da Voaschtand kemma is und woitn hoin, do hod a "freindlich" Teilnehma den Preis scho obghoit ghabt. Aba da Lehmann, Hund wira is, hod sofoat via Flaschn Wein aussazogn und scho homs eahnan Preis ghabt. Kleva sog i! Da Hirbscht is do, de Bladl foin vo de Baam und olle huastns und de Nosh laft. Drum wünscht Eich da Xare, bleibts gsund und munta!. Übahaupt de Adventszeit fangt o und boid is Weihn-achtn. I wünsch Eahna und olle Echinga a frohs Fest und an guadn Rutsch. Bis zum nextn Moi Eahna Xare



Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf
Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

Professioneller Abwicklungsservice.
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · www.kufner-immobilien.de

**Columbus-Reisen -
seit einem Jahr in Eching**



Vor einem Jahr hat in der Bahnhofstr. 11a das Reisebüro "Columbus Reisen" eröffnet. Frau Alexandra Csiky bietet wie ihr Vorgänger "Boos Reisen" umfassende und individuelle Beratung. Der Städtetrip, die klassische Familienreise oder der persönliche Traumurlaub werden gemeinsam schnell gefunden. Die großen Reiseveranstalter wie TUI, Neckermann, Meier's Weltreisen usw. sind hier ebenso buchbar, wie alle kleineren Veranstalter. Aber auch für Schnellentschlossene werden Last-Minute-Angebote und Reiseschnäppchen angeboten. Oft finden sich günstigere Angebote als bei der mühsamen und zeitaufwendigen Suche vor dem eigenen Computer. Frau Csiky freut sich täglich von 9 bis 13 und von 14 bis 18 Uhr auf ihren Besuch oder Anruf und am Samstag nach Vereinbarung.



Mit uns entdecken Sie die Welt

**Haben Sie schon
Ihre Weihnachtsgeschenke?
Wie wär's mit
einem Reisegutschein?**

oder:
Wellness-Wochenende in Passau
z.B.:
5. - 7.1., im 4**** Hotel
p.P. im DZ / Frühstück ab 104,- €

Alexandra Csiky
**Bahnhofstr. 11a
85386 Eching
Tel. 089.319 036 22
Mail: info@ac-columbusreisen.de**

www.ac-columbusreisen.de

Anzeigenannahme:
☎ **08271.5516**
Fax 08271.40062
e-mail: ForumVerlag@t-online.de

KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

...schnell gut gespart!

EUROINDUSTRIEPARK
Maria-Probst-Str. 20, 80939 München
Tel. (0 89) 3 18 80 60
Fax (0 89) 31 88 06 50
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH
kuffner@kuechen-markt.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr · Sa. 9.00-16.00 Uhr

ECHING-OST
Freisinger Straße 1, 85386 Eching
Tel. (0 81 65) 6 47 60
Fax (0 81 65) 6 47 6 20
Ansprechpartner: Hannes Rödl
roedl@kuechen-markt.de
Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum
Bahnhofstraße 4, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13
E-Mail: info@asz-eching.de
Homepage: www.asz-eching.de
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30 Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr. 8.30 - 11.30 Uhr

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien
Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942
E-Mail: eb-eching@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
Di - Fr 14.00 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung
Tel. Sprechstunde: Freitag 9.00 - 10.00 Uhr

Bürgerbüro im Rathaus
Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Tel.:089/319 00 0 - 0
Öffnungszeiten
Mo., Di.8.00 - 16.00 Uhr Mi.8.00 - 12.00 Uhr
Do. 8.00 - 18.00 Uhr Fr. 7.30 - 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)
Roßberger Str. 6, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62
Homepage: www.buergerhaus-eching.de
Öffnungszeiten
Mo., Do. 16.00 - 18.00 Uhr
Di., Fr. 10.00 - 12.00 Uhr

Gemeindebücherei
Danziger Straße 5, 85386 Eching
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de
Öffnungszeiten:
Mo.:14.00 - 16.00 Uhr Di.:19.00 - 21.00 Uhr
Mi.:10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr
Do.:17.00- 19.00 Uhr Fr.:10.00- 12.00 Uhr

Musikschule
Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching
Tel.:089/319 20 31
Bürozeiten: Mo., Di. und Fr. 09.00 - 11.00 Uhr
Mi. und Do.17.00 - 18.00 Uhr

Jugendzentrum
Heidestraße 33, 85386 Eching
Tel.: 089/319 29 50
E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de
Homepage: jugendzentrum-eching.de
Öffnungszeiten:Di., Mit.und Fr.14.00 - 20:00 Uhr
Do., Sa. 14.00 - 18.00 Uhr

Vhs - Geschäftsstelle
Roßberger Straße 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113
E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Bürostunden:
Mo., Di.,Mi und Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

Wertstoffhof
Dietersheimer Straße, 85386 Eching
Winteröffnungszeiten:
Di., Mi. und Fr. 13.30 - 16.30 Uhr
Do. und Sa. 09.00 - 12.00 Uhr

KLEINANZEIGEN

Bügelservice: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Suche ab Jan.07 vormittags **Betreuung** für gehbehinderten Mann (64J.) im Haus und zur Begleitung zur Therapie sowie Erledigung leichter Hausarbeiten. Feste monatliche Bezahlung.
Tel. 089/3194323 (ab 20 Uhr.)

Suche zuverlässige Reinigungsfrau in Eching für ca. 2 Std/Woche bei guter Bezahlung. Tel. 0176/20 622 142

UNICEF hilft Kindern - helfen Sie UNICEF
Karten erhältlich, auch auf dem **Echinger Christkindmarkt** bei Fr. Schatt
Tel. 089/319 16 21

Praxisräume in Eching, zentrale Lage, ca. 250 m², ab März 2007 oder später zu mieten gesucht. Chiffre 1101

Zuschriften auf Chiffre-Anzeigen an den Verlag:
Forumverlag, Troppauer Str. 3,
86405 Meitingen

Geschenk gutscheine

**Schönheit, Gesundheit
und Wohlbefinden**

Shin thai
eine asiatische Gesichtsbildung

**Ayurvedische Massagen
und Steinguss** u.v.m.

Wir beraten Sie gern und
verpacken Ihren Gutschein
ansprechend und phantasievoll!

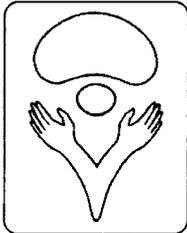


**INSTITUT FÜR GANZHEITSKOSMETIK
WALTRAUD BÖHME**
An der Lohe 31 · 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 62461 · Fax 62441



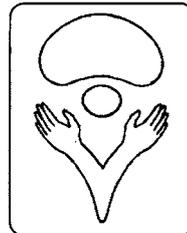
Amb. Krankenpflege
Seniorenbetreuung
Palliativpflege
Hauswirtschaftl. Vers.
Hilfsmittelversorgung
u.v.m.

Enterale-Ernährung
Parenterale Ernährung
Wohnraumberatung
Mod. Wundmanagement
Pflegerberatung
u.v.m.



Jakob Setzwein
Krankengymnast • Physiotherapeut

Bahnhofstr. 4a
85386 Eching
Telefon (0 89) 319 66 00
Telefax (0 89) 379 29 581
Termine nach Vereinbarung



- Krankengymnastik
- KG neurophysiologisch, Bobath
- Schlingentischbehandlung, Extension
- Wärmepackung, Naturmoor, Fango, Rotlicht
- Elektrotherapie, Ultraschall
- Stangerbad, Zellenbad
- Kälte-, Eisanwendung
- Massage
- Unterwassermassage
- Lymphdrainage
- Osteopathie
- Sportphysiotherapie DSB/BAL-Lizenz
- Sauerstofftherapie/-kur nach Prof. von Ardenne
- Brüggertherapie, Haltungs- und Rückenschule
- Ergometertraining
- Wirbelsäulenstabilisation
- Med. Trainingstherapie
- Bewegungsbad 32°
- Aerotrim
- Sauna



*Unseren Patienten wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2007!*

Walter & Mans

Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung
Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte Dezember 2006

- 2./3. **Dr. Tanka Renate**
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 48 a
Tel. 081 65/455
- 9./10. **Dr. Westermeier Andreas**
85345 Freising, Bahnhofstr. 4
Tel. 08161/3707
- 16./17. **Dr. Gradl Günther**
85375 Neufahrn, Bahnhofstraße 4
Tel. 0 81 65/3825
- 23./24. **ZÄ Hofmann, Olga**
Hi. Abend Dr. stom. (Univ. Sarajewo)
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 20
Tel. 08165/4550
- 25./26. **Dr. Kreismann Wetscheslaw**
Weihnacht. 85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 5b
Tel. 08165/1013
- 27./28. **Dr. Kaiser Maria**
85386 Eching, Bahnhofstr. 7a
Tel. 089/244 02424

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter

www.Andreas-Apotheke.com

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

★ ★ ★ ★ ★
**Frohe Weihnachten
und ein gesundes
Neues Jahr
wünscht Ihnen**

★ ★ ★ ★ ★
Massagepraxis
Dannhauser

★ ★ ★ ★ ★
Bahnhofstr. 4b - 85386 Eching
Tel. 089/319 52 76 ★ ★ ★ ★ ★

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Stefan Buchmüller
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0
Diakon Klaus Klonowski
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/327 318 11
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden
 18.00 Vorabendgottesdienst
 So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst
 Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt
 Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken
 Do.: 16.00 Rosenkranz
 Fr.: 08.00 Hl. Amt
Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer
 So.: 08.30 Hl. Amt
 Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Jeniorennachmittag
 Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.
Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen
 Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.
Chorgemeinschaft St. Andreas
 Donnerstag 20.00 Uhr
Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr
Kinder- und Jugendchor
 Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr
 Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr
Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr
Flötengruppen
 Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22



Zahnarztpraxis Alexandra Schmölz

Vom 27.12 bis 05.01.2007 ist die Praxis geschlossen.

**Wir wünschen unseren Patienten
frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches,
gesundes Neues Jahr!**

Ihr Praxisteam Alexandra Schmölz
 Obere Hauptstr. 1b · 85386 Eching
 Tel. 089/37001742

Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga: MO, DI, MI, 19.30 - 21.00
 DO 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: DO 19.30 - 21.00
 Yoga nach der Geburt: DI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen
 Tel. 08133-2787
 info@k-y-m.de



Fr., 01.12. 5:30 Frührschicht Jugend
Di., 05.12. - Hl. Anno, Bischof v. Köln
 6:00 Rorateamt, Frauenbund anschl. Frühstück
Fr., 08.12. - Ewige Anbetung
 5:30 Frührschicht Jugend
 8.30 Aussetzung Allerheiligsten in Neu-Andreas
 17.00 Einsetzung Allerheiligsten in Neu-Andreas
Di., 12.12. - Hl. Johanna Franziska v. Chantal,
 6:00 Rorateamt
Fr., 15.12. 5:30 Frührschicht Jugend
So., 17.12. - 3. ADVENT
 10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim
Di., 19.12. 6:00 Rorateamt
Fr., 22.12. 5:30 Frührschicht Jugend
 18:00 Jugendvesper-FEIER-Abend mit Eucharistiefeier in Alt-Andreas
Sa., 23.12. - Hl. Johannes v. Krakau, Priester
 10:00 - 12:00 Beichtgelegenheit
 11:00 Ministrantenprobe für ALLE
 17:20 Rosenkranzgebet für den Frieden
 17:30 Beichtgelegenheit
 18:00 Vorabendgottesdienst
So., 24.12. - 4. ADVENT - HEILIG ABEND -
 8:30 Hl. Amt in Dietersheim
 17:00 Krippenspiel in Dietersheim
 22:30 Christmette in Dietersheim
 10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst
 16:00 Krippenspiel in Eching
 22:30 Christmette, Chorgemeinschaft St. Andreas
Mo., 25.12. - WEIHNACHTEN
 8:30 Festgottesdienst in Dietersheim
 10:00 Festgottesdienst
 18:00 Vesper in Neu-Andreas
Di., 26.12. - WEIHNACHTEN
 8:30 Festgottesdienst in Dietersheim
 10:00 Festgottesdienst, Chorgem. St. Andreas
Do., 28.12.
 16:00 Rosenkranz
 19:00 Kein Gottesdienst in Dietersheim
So., 31.12.
 18:00 Jahresabschlussgottesdienst
Offener Kleiderschrank
 Annahme Montag, 04.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Annahme Montag, 11.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Annahme Montag, 18.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Ausgabe Donnerstag, 07.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Ausgabe Donnerstag, 14.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Ausgabe Donnerstag, 21.12. 18.00 - 19.00 Uhr
 Ausgabe Donnerstag, 28.12.2006 entfällt
Kath. Frauenbund
 Dienstag, 05.12. um 6.00 Uhr Rorateamt, anschl. Frühstück im Pfarrheim.
 Samstag, 16.12 um 14.00 Uhr Weihnachtsfeier des Kath. Frauenbundes mit besinnlichen Gedichten.

Ökumene

Taizé-Gebet

Es wird in den Wintermonaten jeden Sonntag um 19.00 Uhr in der Magdalenenkirche gebetet.

Für Sie:

Fachmännische Beratung
 in allen Vermietungs- und
 Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.



Immobilien
 Danziger Str. 2 85386 Eching
 Tel. 089/3192496
 www.knoll-immob.de

Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse

...natürlich
 wohnen



Qualitäts- Fußböden

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

M. Lindermaier

Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen
Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818

Ökumenisches Adventskonzert

Sonntag, 10.12.06 um 17.00 Uhr in Neu-Andreas mit Cantus Eho, Chorgemeinschaft St. Andreas, Chor der Magdalenenkirche, Posaunenchor und Echinger Flötenensemble.

Stille vor Gott

14.12. 20:00 Uhr ev. Gemeindezentrum

Ökumenische Andacht im ASZ

Dienstag, 26.12.06 um 10.00 Uhr.

Donnerstag, 14.12.2006 um 20.00 Uhr im Pfarrheim St. Andreas.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann
Pfarrsekretärin: Angela Borck,
Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr
Danziger Str. 17, 85386 Eching
Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58
mobil: 0172/822 33 34

Gabenkasse Eching:
Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der **Magdalenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)

03.12. 10 Uhr Gottesdienst (Team) im Bürgerhaus

10.12. Gottesdienst mit Abendmahl (K.Weidemann)+ Einführung neuer Kirchenvorstand

17.12. Gottesdienst (B.v.Heyking)

24.12. 15 Uhr Kinder-Gottesdienst (M.Stritar)

16:00 Uhr Familiengottesdienst (K.Weidemann)

17:30 Uhr Christvesper (K.Weidemann)

23:00 Uhr Christmette (M.Stritar)

25.12. Gottesdienst (B.Blum)

26.12. Gottesdienst im A-S-Z Eching (M.Stritar)

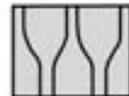
31.12. 11:00 Uhr ELFER-Gottesdienst

17:00 Uhr Gottesdienst (K.Weidemann)

01.01.07 Gottesdienst (K.Weidemann)
 jeweils anschl. Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Wein und More

Öffnungszeiten:
 Di-Fr:
 15.00 - 18.30
 Sa. 9.00 - 13.00



Untere Hauptstr. 6

www.wein-und-more.de

Wein des Monats:

Barco reale di Carmignano **8,40 €**
 DOC 2004, Toscana
 6er Kiste nur **46,- €**



**Weinprobe am
Donnerstag, 14.12.06**

Achtung: im Dezember auch vormittags geöffnet von 9 - 12.30 Uhr

★ *Wir wünschen frohe* ★
 ★ *Weihnachten und ein* ★
 ★ *gutes Neues Jahr!* ★

☎ **089-319 02 811**

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a
Telefon 089/319 74 20

Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)
Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6
SeniorInnen-Treff: 06.12.2006, 14:30 Uhr Nikolausfeier
Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 3191794
Frauenbibelkreis: jeweils Dienstag, 09:00 Uhr, B. v. Heyking, Tel: 3196422
Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr „Anonyme Alkoholiker“
Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, 089- 96 64 84
Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3 J.), Helga Betz, Tel: 37979211
CVJM Jungen-Jungschar "George Carver" (12-15 J.), Freitag 17:30 Uhr, Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865
Kindergruppe "Wilde Schmetterlinge" (7-8 J.), Di. 15:30 Uhr, Sophia Weidemann, Tel. 319 49 59
Kinderchor "Magdalenenchen" (Grundschulkin- der) nach Vereinbarung
Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre): M. Stritar, Tel: 92791730
Kirchenchor: Mittwoch 20:00 Uhr
Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr,
Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter Tel. 319 47 94
Sonstige Termine:
03.12. 11:00 Uhr Bazar "Brot für die Welt", Bürgerh.
04.12. 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung, ev. Gemeindezentrum
07.12. 19:30 Uhr Treffen der Missionsbeauftrag- ten, ev. Gemeindezentrum

09.12. 10:00 Uhr Kinderbibeltag ev. Gemeinde- zentrum
30.12. 17:00 Uhr Konzert "Sopranos meet Brass", ev. Magdalenenkirche

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100
Notruf für Frauen : 08161/3158
Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Frei- sing, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veran- staltungen).
Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12
Staatlich anerkannte Schwangerschaftsberatungs- stelle **DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de
Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung – Alleine- Leben: Tel.089/321 832 –0 Montags: 1915 - 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK
Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Eli- sabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, **Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim**
Wassergymnastik für Senioren : Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)
Echinger Blaskapelle
Mo. 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feu- erwehrhaus Waagstraße
Familienzentrum Eching e.V.
Mo 8.30-10.00 Uhr: „Zwergelgruppe I“ f. Kinder 1- 2J. mit Müttern/Vätern. Info: ☎. 319 42 97 (Rena-

Große Verkaufs-Aktion

Wir brauchen Platz für die neuen Modelle

Koje 3: Modell H 505 altweiß Holzteilstatt € 2.798,00 € **1.399,00**

Koje 6: Modell F 025 telegrau Holzteile mit Markengeräten statt € 12.984,00 € **6.499,00**

Essgruppe Alu/Glaspl. Sat. statt € 988,00 € **550,00**

Einzelgeräte:

Nostalgiestandkühlschrank statt € 1.061,00 € **695,00**

Geschirrspüler MIELE int. statt € 1.120,00 € **732,00**



Preise sind Abholpreise incl. Mehrwertsteuer! Einbaukosten nach Aufwand!

FACHGESCHAFT

Weitere Musterküchen- Angebote und Ausstel- lungsgeräte in unserer Ausstellung!



Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann Beratung, Planung und technischer Einbau
Zitler GmbH
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching
Tel. 089/3 19 10 59 - Fax 089/3 19 31 75

te Blenninger) !!!Es sind immer noch Plätze frei!!!
Di 15.00–16.00 Uhr, „Stillgruppe“ Info Tanja Ewald: ☎ 0152/ 03 67 83 44
Mi 9.00-11.30 Uhr: „Wichtelstüberl“ f. Kinder v. 1-3 Jahren Info: Tel. 319 23 94 (Susanne Simon)
Do 9.30-11.30 Uhr: „Müttercafe“ Info: Tel. 32 73 11 11 (Tereze Montedoro); mit „Secondhandver- kauf v. Kinderkleidung“ Info: ☎. 27 31 23 73 (Birgit Meier) ☎ 32 73 11 11 (Tereze Montedoro)
Jeden 1.Do im Monat: „Pflegermüttertreff“, Info: ☎. 08133/ 99 45 56 (Barbara Kupek)
jeden 1.Do im Monat: „Offener Patchwork-u. Quilt-Kurs“, Info Tel. 319 28 19 (Andrea Böhm)
Jeweils am 2.Do im Monat ab 9.00 Uhr: „Müt- terberatung“ d. Gesundheitsamtes
Fr 14.00-15.00 Uhr: „English Learning Course“ f. Kinder von 5-8 J.
Fr 15.15-17.15 Uhr: „English Learning Course“ f. Kinder ab 4,5 J. Info ☎ 0152/ 09 40 05 89 (Suzanne Burca)
Fischereiverein
Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV
Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas
In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen, bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.
Katholischer Frauenbund
Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interes- sentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

Fitness

... muss nicht teuer sein!

4 Wochen Geräte oder Kurse
inklusive Getränke und Sauna

nur 59,- €
zuzüglich 19,- Euro Einschreibgebühr

Auch als Gutschein für das besondere Weihnachtsgeschenk.

PS Fitness Club
Freisinger Straße 3, 85386 Eching-Ost
Tel. 08165 / 691888, www.ps-fitness.de

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice
Schreibarbeiten
Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, ☎ 3194685.

Lady Sportverein e. V.

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr und jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Mog: 14.45 - 17.00 Uhr, Mi: 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30

Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien)

von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsr. Bürgerh.)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mi. 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 3792 9712)

SCE Abteilung Leibesübungen

Trainingsbetrieb der Kindergruppen, Schulturnhalle Danziger Str. (Anm. in den jeweiligen Übungsstd.)

Zwergert-Turnen

Mo. 16.00 - 17.00 Uhr; Leiterin: I. Sell

Mutter (Vater) und Kind

Mi. 15.00 - 16.00 und 16.00 - 17.00 Uhr

Leiterin: Alexandra Krause

Vorschulkinder

Mi. 16 - 17 Uhr; Leiterin: Regina Klötzig u. Edith Wolff

Schulkinder

Mo. 17 - 18 Uhr; Leiterin: Nicole Gensberger

Leistungsturnen für Mädchen

Di. u. Do. 16.30 - 19.00 Uhr (linke Halle)

Leiterin: Natalya Menzel i.V. A. Bechtel

Geträteturnen Mädchen

Fr. 14.45 - 16.45 Uhr; Leiterin: Patricia Stein

SV Dietersheim

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und

jeden Do. Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal



Wildwochen

ab 01.12.06

Weinpräsente und leckere Geschenke für Weihnachten

Danziger Str. 2 Eching
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00
Mi. nachmittag geschlossen
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

Tauschring Echinger Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

TSV - Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Di., 17.00 - 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Termine Echinger Vereine und Institutionen

Christkindlmarkt auf dem Bürgerplatz

Sa + So 9./10.12.2006

Kleingartenverein Eching e.V.

08.12. Weihnachtsfeier beim Huberwirt ab 19.30

Familienzentrum

Di. + Mi 5. /6.12. „Plätzchenbacken mit Agata“ für Kinder von 5-7 Jahren, jeweils von 15.00-17.00 Uhr Tel. 089/ 319 65 79 (Agata Weiller)

TSV Eching

Weihnachtsfeier am Samstag, 16.12., ab 16.00 Uhr Riemensberger Halle (neben TSV Gelände)

Stopsel-Club

01.12.07 19:00 Uhr Monatsversammlung im ASZ
09.12.07 19:00 Uhr Weihnachtsfeier im ASZ

Dietersheim

02.12. Weihnachtsfeier Feuerwehr im Bürgersaal
08.12. Nikolausschießen Schützenverein im Sportheim

Günzenhausen

02.12. 6. Weihnachtsmarkt ab 14.00 Uhr im Hof vom Gasthaus Grill beim Baderwirt mit Nikolaus 16 Uhr und Krippenspiel
09.12. Weihnachtsfeier des Schützenvereins
16.12. Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr
22.12. Weihnachtsfeier des Burschenverein

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern
Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn
Telefon (0 81 65) 95 80-0
E-Mail info@bolay.vkb.de
Internet www.bolay.vkb.de

VER S I C H E R U N G S K A M M E R B A Y E R N

Wir versichern Bayern.

Finanzgruppe

Anzeigenannahme:
Tel. 08271.5516
Fax 08271.40062
e-mail: ForumVerlag@t-online.de

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Mi. 13.12.
Anzeigenschluss Mo. 18.12.
Erscheinungstermin Fr. 29.12.